



Mercedes-Benz

## Clase B

Instrucciones de servicio adicionales e indicaciones para el montaje del equipamiento para taxi y vehículo de alquiler

## **Bienvenido al mundo de Mercedes-Benz**

Familiarícese con su vehículo y lea las Instrucciones de servicio y las Instrucciones adicionales antes de ponerse en marcha. De esta forma, disfrutará más de su vehículo y evitará que se produzcan situaciones de peligro para usted y para otras personas. Estas Instrucciones de servicio adicionales contienen:

- Indicaciones de manejo y de seguridad específicas del modelo taxi.
- Indicaciones de manejo y de seguridad específicas del modelo de vehículo de alquiler.
- Indicaciones sobre el montaje para el taller especializado.
- Indicaciones de autoayuda.

Los equipamientos especiales son opcionales y están identificados con un asterisco \*. El equipamiento o la identificación de producto de su vehículo pueden diferir en función de:

- el modelo
- el encargo
- la versión específica de cada país
- la disponibilidad

Las ilustraciones contenidas en estas Instrucciones de servicio adicionales corresponden a un vehículo con el volante a la izquierda. En los vehículos con el volante a la derecha la disposición de las piezas del vehículo difiere correspondientemente.

Mercedes-Benz adapta sus vehículos permanentemente al último nivel técnico.

Por ello se reserva el derecho a introducir modificaciones en:

- la forma
- el equipamiento
- la técnica

Por tanto, no puede derivarse derecho alguno del contenido gráfico ni del contenido textual

de las presentes Instrucciones de servicio adicionales.

La siguiente documentación forma parte del vehículo:

- Instrucciones de servicio
- Instrucciones adicionales
- Instrucciones breves
- Cuaderno de mantenimiento

Lleve siempre estos documentos en el vehículo. En caso de que venda el vehículo, entregue esta documentación al nuevo propietario.

 Las Instrucciones de servicio adicionales para el equipamiento de taxi y de vehículo de alquiler figuran asimismo en la siguiente dirección de Internet:

**<http://taxi.mercedes-benz.com>**

El Departamento de Redacción Técnica de Daimler AG le desea un buen viaje.

## **Medios de representación**

*	Equipamiento especial/opcional
	Indicación de advertencia
	Indicación ecológica
	Posibles daños en el vehículo
	Consejo
	Solicitud de actuación
	Símbolo de continuación
 página)	Referencia a una página
Indicación 	Indicación mostrada en el visualizador multifuncional/visualizador del sistema COMAND

<b>Índice alfabético .....</b>	<b>2</b>	<b>De una ojeada .....</b>	<b>7</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>5</b>	<b>Manejo .....</b>	<b>11</b>
		<b>Indicaciones para el montaje .....</b>	<b>19</b>
		<b>Consejos de autoayuda .....</b>	<b>49</b>



<b>A</b>	
<b>Altavoz de radiocomunicación</b> .....	12
<b>Antena</b>	
vea Antena del techo	
<b>Antena del techo</b> .....	18
Desmontaje o montaje de la base de la antena .....	46
Frecuencia de emisión .....	45
<b>Aviso</b>	
vea Aviso mostrado en el visualizador	
<b>Aviso mostrado en el visualizador</b> .....	50
<b>Avisos mostrados en el visualizador</b>	
Avisos en forma de símbolo .....	52
Avisos en forma de texto .....	50
<b>B</b>	
<b>Base de la antena</b> .....	46
<b>C</b>	
<b>Casquillo de conexión,</b>	
rótulo señalizador del techo .....	32
<b>Casquillo de conexión del rótulo señalizador del techo</b> .....	32
<b>Consola central</b>	
Parte inferior .....	9
<b>Contador de distancia recorrida</b>	
vea Indicador del precio de la carrera	
<b>Cuadro de instrumentos adicional</b> ....	20
<b>E</b>	
<b>Enchufe de conexión</b> .....	34
Antena del equipo de radiocomu- nicación .....	36
Antena GPS .....	42
Antena red D/red E/UMTS .....	42
Cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto .....	36
Equipo de radiocomunicación .....	34
Guantera .....	34
Indicador del precio de la carrera ....	38
Indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor y preinstalación .....	39
Periferia .....	40
Rótulo señalizador del techo .....	32
Rótulo señalizador del techo Inter- national .....	43
Rótulo señalizador del techo situado en la canaleta del techo .....	42
Sistema HALE-CEY .....	40
Telemática .....	36
<b>Enchufe de conexión de la antena</b>	
Equipo de radiocomunicación .....	36
GPS .....	42
Red D/red E/UMTS .....	42
<b>Enchufe de conexión de la perife- ria</b> .....	40
<b>Enchufe de conexión de la telemá- tica</b> .....	36
<b>Equipo de radiocomunicación</b>	
Cambio de la conexión del cable de conexión .....	26
Enchufe de conexión .....	34
Enchufe de conexión de la antena ...	36
Frecuencias .....	20
Funcionamiento .....	17
Montaje en la cavidad de aloja- miento de la rueda de repuesto .....	29
Montaje en la guantera .....	28
Seguridad de funcionamiento .....	5
<b>Equipo de radiocomunicación con sistema manos libres</b> .....	12
<b>Equipo de radiocomunicación inte- grado</b> .....	16
Introducción de cifras en la radioemisión de datos .....	16
<b>F</b>	
<b>Frecuencia de emisión</b>	
Adaptación de la antena del techo .....	45
<b>Frecuencias</b> .....	20
<b>Funcionamiento del equipo de radiocomunicación</b> .....	17
<b>Fusibles</b> .....	53
<b>G</b>	
<b>GPS</b>	
Enchufe de conexión de la antena ...	42

**I**

<b>Iluminación del habitáculo</b> .....	17
Sustitución de bombillas .....	33
Unidad de mando del techo .....	17
<b>Iluminación del rótulo señalizador del techo</b>	
Conexión/desconexión .....	13
Conexión o desconexión (ordenador de a bordo) .....	14
<b>Indicación del rótulo señalizador del techo en el visualizador multifuncional</b> .....	15
<b>Indicaciones mostradas en el visualizador multifuncional</b>	
Batería .....	52
Equipo de radiocomunicación integrado .....	15
Indicación del rótulo señalizador del techo .....	15
SOS .....	51
TAXI .....	51
<b>Indicador del precio de la carrera</b>	
Cuadro de instrumentos adicional ...	22
Enchufe de conexión .....	38
Montaje .....	22
Montaje del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior .....	23
Señal de velocidad .....	25
<b>Indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior</b>	
Enchufe de conexión .....	39
<b>Indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior</b>	
Montaje .....	23

**M**

<b>Mensaje de error</b>	
vea Aviso mostrado en el visualizador	
<b>Micrófono de electreto</b> .....	12
Datos técnicos .....	31
Sistema electrónico de acoplamiento .....	30

**Montaje**

Aparatos eléctricos y electrónicos .....	5
Equipo de radiocomunicación .....	26
Indicador del precio de la carrera ....	22
Indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior ....	23
Montaje posterior .....	5

**Montaje del adaptador del rótulo indicador del techo**

.....	32
-------	----

**N****Números de pedido para piezas de conexión eléctrica**

.....	44
-------	----

**O****Ordenador de a bordo**

Avisos mostrados en el visualizador .....	50
Equipo de radiocomunicación integrado .....	15
Iluminación del rótulo señalizador del techo .....	14
Indicación del rótulo señalizador del techo .....	15

**P****Piezas de conexión eléctrica**

Números de pedido .....	44
-------------------------	----

**Pilas del radiotelemando**

Sustitución .....	53
-------------------	----

**Preinstalación para el equipo de radiocomunicación con sistema manos libres**

.....	12
-------	----

**Puesto de conducción**

Sinopsis .....	8
----------------	---

**R****Radiotelemando**

Sustitución de las pilas .....	53
--------------------------------	----

**Rótulo señalizador del techo**

Enchufe de conexión .....	42
---------------------------	----

## S

**Seguridad de funcionamiento**

Teléfonos y equipos de radiocomunicación ..... 5

**Señal de velocidad para el indicador del precio de la carrera** ..... 25

**Servicio de taxi** ..... 13

**Sistema electrónico de acoplamiento para el micrófono de electro** ..... 30

**Sistema HALE-CEY**

Enchufe de conexión ..... 40

**Sistemas electrónicos del vehículo** ... 20

## T

**Taxímetro**

vea Indicador del precio de la carrera

**Teléfono**

Frecuencias ..... 20

Seguridad de funcionamiento ..... 5

## U

**Unidad de mando del techo**

Sinopsis ..... 10

**Uso privado** ..... 13

## V

**Visualizador multifuncional**

vea Indicaciones mostradas en el visualizador multifuncional

## Seguridad de funcionamiento

### Montaje posterior

#### Peligro de lesiones

Al inflarse los airbag frontales en caso de accidente con suficiente deceleración existe el peligro de que Ud. u otras personas sufran heridas graves o incluso mortales por los objetos que se encuentran en el puesto de conducción y que pudieran salir despedidos. Por esa razón, nunca monte objetos en el puesto de conducción, en especial equipos de radiocomunicación, teléfonos o indicadores del precio de la carrera.

Utilice exclusivamente el cuadro de instrumentos adicional\* para el montaje de aparatos adicionales.

Puede obtener más información en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Puede obtener más información en el capítulo "Indicaciones de montaje" (▷ página 20).

### Teléfonos y equipos de radiocomunicación

#### Peligro de accidente

Los teléfonos móviles y los equipos de radiocomunicación pueden perturbar el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo, poniendo en peligro la seguridad de funcionamiento del vehículo y, con ello, también su seguridad, si pone en funcionamiento dichos aparatos:

- sin antena exterior
- sin antena exterior montada libre de reflexiones
- con una antena exterior montada incorrectamente

Debido a las elevadas radiaciones electromagnéticas pueden producirse efectos perjudiciales para su salud y la de otras personas.

 Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda montar los teléfonos o equipos de radiocomunicación teniendo en cuenta los requisitos para el montaje de Mercedes-Benz.

#### Peligro de accidente

La intervención incorrecta en los componentes electrónicos y en su software puede causar el fallo de los mismos. Los sistemas electrónicos están interconectados mediante interfaces. En determinadas circunstancias, la intervención en estos sistemas electrónicos origina asimismo averías en sistemas que no han sido modificados. Estos fallos de funcionamiento de los sistemas electrónicos pueden poner en serio peligro la seguridad de funcionamiento de su vehículo y su propia seguridad.

Encargue la parametrización de los componentes electrónicos sólo en un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Es imprescindible que encargue la realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado, especialmente en el caso de que se vayan a realizar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas que incidan en la seguridad del vehículo.

### Aparatos eléctricos y electrónicos

#### Peligro de accidente

Los trabajos o modificaciones efectuados incorrectamente en el vehículo pueden poner en peligro la seguridad de funcionamiento.

Algunos sistemas de seguridad funcionan sólo con el motor en marcha. Por lo tanto, no pare el motor durante la marcha.

Encargue el montaje del equipo de radiocomunicación, del indicador del precio de la carrera, del sistema de guiado, de la impre-

sora y de otros componentes eléctricos/electrónicos sólo en un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

### Utilización según las normas

Tenga en cuenta lo siguiente al utilizar el vehículo:

- las indicaciones de seguridad de estas Instrucciones de servicio adicionales
- las indicaciones de seguridad incluidas en las Instrucciones de servicio del vehículo
- lo indicado en el capítulo "Datos técnicos" de las Instrucciones de servicio del vehículo
- el reglamento de tráfico
- el código de circulación alemán

#### Peligro de lesiones

En el vehículo van colocados diversos rótulos adhesivos de advertencia. Llaman su atención y la de otras personas sobre diferentes situaciones de peligro. Por dicho motivo, no retire ningún rótulo adhesivo de advertencia si no se indica expresamente en el mismo.

Si retira los rótulos adhesivos de advertencia, Ud. u otras personas podrían no reconocer situaciones de peligro y resultar heridos por dicho motivo.

- i** Si queda sin efecto la matriculación como taxi o vehículo de alquiler, por ejemplo, en caso de vender el vehículo, es posible que deba desactivar determinados equipamientos y funciones. Observe las prescripciones legales específicas de cada país.

#### Peligro de accidente

Los trabajos o modificaciones efectuados incorrectamente en el vehículo pueden poner en peligro la seguridad de funcionamiento.

Encargue siempre la desactivación de las funciones y equipamientos específicos en un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

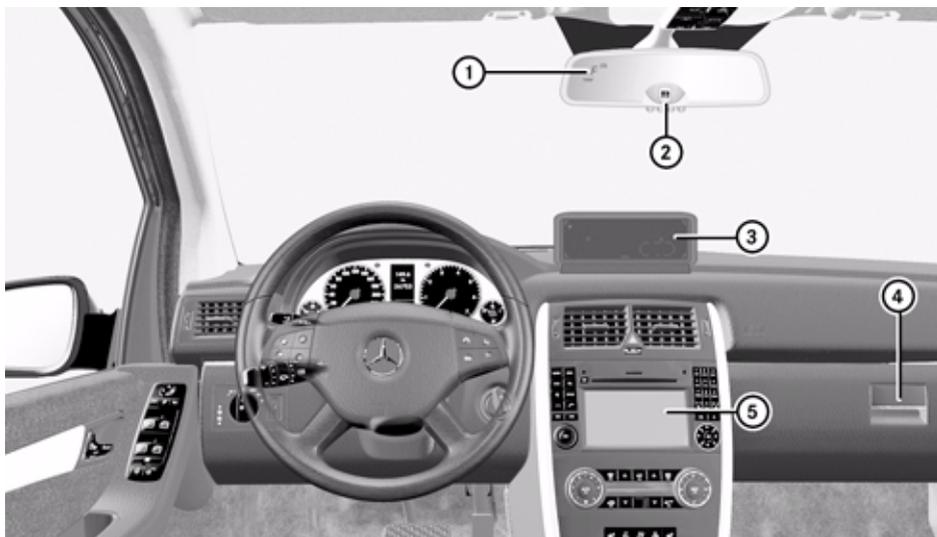
Es imprescindible que encargue la realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado, especialmente en el caso de que se vayan a realizar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas que incidan en la seguridad del vehículo.

Puesto de conducción .....	8
Unidad de mando del techo .....	10



## Puesto de conducción

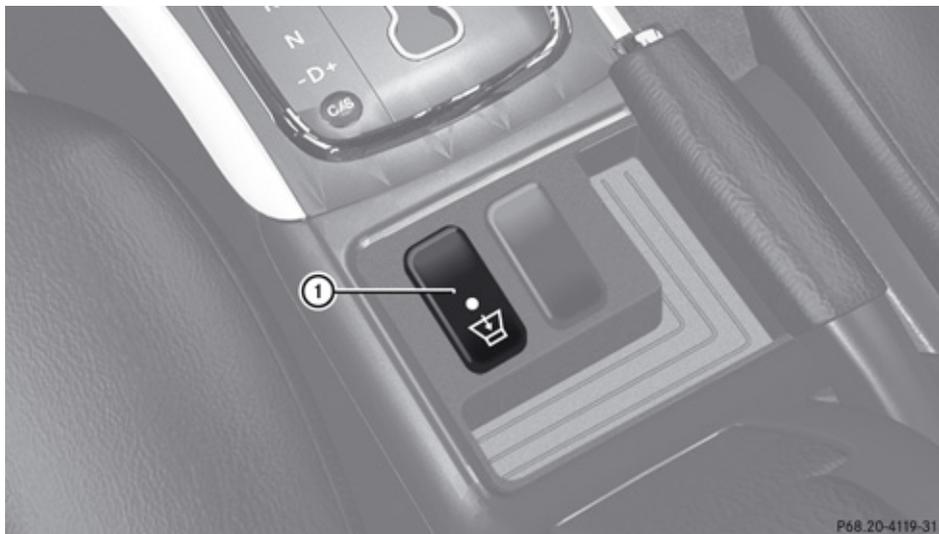
## Puesto de conducción, parte superior



	Función	Pág.
①	Indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior*	23
②	Micrófono de electroto*	12
③	Cuadro de instrumentos adicional* con espacio de montaje para un indicador del precio de la carrera* o un visualizador de radioemisión de datos*	20

	Función	Pág.
④	Espacio de montaje para el equipo de radiocomunicación en la guantera	28
⑤	Sistema Audio* con indicador para el equipo integrado de radiocomunicación	16

## Consola central, parte inferior



P68.20-4119-31

	Función	Pág.
①	Tecla para el sistema manos libres*	12

\* opcional

## Unidad de mando del techo



P82.00-2719-31

	Función	Pág.
①	Indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior*	23
②	Teclas de mando del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior*	
③	Micrófono de electreto*	12

**i** El indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior puede montarse posteriormente (► página 23) si el vehículo está equipado con un sensor de lluvia/de luz\*.

\* opcional

Equipo de radiocomunicación con sistema manos libres* .....	12
Altavoz de radiocomunicación .....	12
Rótulo señalizador del techo .....	13
Ordenador de a bordo .....	13
Equipo de radiocomunicación integrado* .....	16
Funcionamiento del equipo de radiocomunicación .....	17
Iluminación del habitáculo .....	17
Antena del techo* .....	18
Alfombrillas para taxi .....	18



## Equipo de radiocomunicación con sistema manos libres\*

### Lo que debe tener en cuenta

#### Peligro de accidente

Si pone en funcionamiento equipos de radiocomunicación en el vehículo, observe las prescripciones legales del país en el que se encuentre en cada momento.

Si la ley permite la utilización de equipos de radiocomunicación durante la marcha, utilice dichos equipos sólo si lo permite la situación del tráfico. De lo contrario, podría distraerse su atención del tráfico, provocar un accidente y sufrir heridas usted y otras personas.

### Preinstalación para el equipo de radiocomunicación con sistema manos libres\*

La preinstalación para el equipo de radiocomunicación con sistema manos libres consta de la tecla situada en la parte inferior de la consola central y del micrófono de electreto montado en la base del retrovisor interior.

### Tecla para el sistema manos libres



P68.20-4120-31

► **Conversación:** presione la tecla ② y manténgala en dicha posición hasta que finalice su mensaje hablado.

El testigo de control ① se ilumina y la radio cambia al modo de enmudecimiento de audio.

► **Recepción:** suelte la tecla ②.

El testigo de control ① se apaga y el equipo de radiocomunicación vuelve a estar preparado para la recepción.

### Micrófono de electreto



P82.00-2720-31

**i** Encargue la adaptación del micrófono de electreto ① al equipo de radiocomunicación.

Sistema electrónico de acoplamiento para el micrófono de electreto (► página 30).

Datos técnicos del micrófono de electreto (► página 31).

### Altavoz de radiocomunicación

El altavoz de radiocomunicación montado en el panel de la puerta izquierda es un altavoz de doble bobina para el funcionamiento del equipo de radiocomunicación y de la radio.

**i** Los vehículos con Soundsystem (código 810) no van equipados con altavoz de radiocomunicación.

Datos técnicos del altavoz de radiocomunicación:

- Potencia máx.: 5 W
- Impedancia: 4 Ω

## Rótulo señalizador del techo

### Lo que debe tener en cuenta

- ❗ No es posible lavar el vehículo en un túnel de lavado si el rótulo señalizador del techo está montado. Desmonte el rótulo señalizador del techo antes de introducir el vehículo en el túnel de lavado.

### Iluminación del rótulo señalizador del techo



- 1 Indicador de estado del rótulo señalizador del techo
- 2 Tecla para la iluminación del rótulo señalizador del techo

Si su vehículo está equipado con un indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior\*, puede conectar o desconectar la iluminación del rótulo señalizador del techo con la tecla ② del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior\*.

- ❶ En el menú **Taxi Rótulo techo** del ordenador de a bordo (> página 14) debe estar conectada la iluminación del rótulo señalizador del techo.

- ▶ **Conexión o desconexión:** con el estado **LIBRE** activado, pulse la tecla ② hasta que se ilumine o se apague el indicador de estado .

## Ordenador de a bordo

### Lo que debe tener en cuenta

Sólo si selecciona la opción de servicio de taxi en el cuadro de instrumentos, se activa el nivel de mando del equipo de radiocomunicación integrado\*.

- ▶ Active el visualizador multifuncional, vea las Instrucciones de servicio del vehículo. Puede efectuar o solicitar los siguientes ajustes e informaciones.

### Cambio de servicio público a uso privado

Utilice las teclas situadas en el volante multifuncional.

Si cambia de servicio de taxi a uso privado, se desconectan los ajustes específicos del equipamiento para taxi del equipo de radiocomunicación integrado\*. De esta forma no se mostrará ningún nivel de mando del equipo de radiocomunicación en el cuadro de instrumentos durante el uso privado del vehículo.

- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre el menú **Ajustes** en el visualizador multifuncional.
- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre el menú **Vehículo** en el visualizador multifuncional.
- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre la indicación **Tipo servicio** en el visualizador multifuncional. La marca de selección está situada sobre el ajuste actual.

\* opcional



- ▶ Seleccione el ajuste deseado con las teclas o .
- Al sobrepasar la indicación Tipo servicio, se muestra de nuevo el menú Ajustes.
- ▶ Para seleccionar otra indicación, pulse la tecla , o .

### Conexión o desconexión de la iluminación del rótulo señalizador del techo

Utilice las teclas situadas en el volante multifuncional.

- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre el menú Ajustes en el visualizador multifuncional.
- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre el menú Vehículo en el visualizador multifuncional.
- ▶ Pulse repetidamente una de las teclas o hasta que se muestre la indicación Taxi Rótulo techo en el visualizador multifuncional.  
La marca de selección está situada sobre el ajuste actual.



- ▶ Seleccione el ajuste deseado con las teclas o .
- Al sobrepasar la indicación Rótulo techo, se muestra de nuevo el menú Ajustes.
- ▶ Para seleccionar otra indicación, pulse la tecla , o .

**i** La iluminación del rótulo señalizador del techo va acoplada al indicador del precio de la carrera y al equipo de radiocomunicación integrado\*.

También puede conectar o desconectar la iluminación del rótulo señalizador del techo mediante las teclas del indicador del precio de la carrera\* (vea las Instrucciones de servicio del indicador del precio de la carrera) o en el indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior\* (▷ página 13).

Si está en funcionamiento el indicador del precio de la carrera, no podrá conectar la iluminación del rótulo señalizador del techo.

También puede desconectar la iluminación del rótulo señalizador del techo mediante el equipo de radiocomunicación integrado\*.

Si bloquea el vehículo con la tecla de bloqueo del telemando y está conectada la iluminación del rótulo señalizador del techo, se desconectará automáticamente la iluminación del rótulo señalizador del techo.

Si desbloquea a continuación el vehículo con la tecla  del telemando, se conectará nuevamente la iluminación del rótulo señalizador del techo. Puede encargarse la modificación de este ajuste en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

El vehículo va provisto de una protección contra la subtensión. Si la tensión de la batería es demasiado baja, se desconecta automáticamente la iluminación del rótulo señalizador del techo. Con el motor parado se muestra un aviso de advertencia en el cuadro de instrumentos (► página 52).

### Indicación del rótulo señalizador del techo en el visualizador multifuncional

En el visualizador multifuncional se muestra el estado de conexión de la iluminación del rótulo señalizador del techo mediante el símbolo "T".



- Indicación ① iluminada: la iluminación del rótulo señalizador del techo está conectada.
  - Indicación ① apagada: la iluminación del rótulo señalizador del techo está desconectada.
- i** Si ha conectado la iluminación del rótulo señalizador del techo y no se muestra la indicación ①:

- está funcionando el indicador del precio de la carrera
- ha desconectado la iluminación del rótulo señalizador del techo con el

\* opcional

equipo de radiocomunicación integrado, o bien

- se ha producido una avería (► página 50).

### Conexión del equipo de radiocomunicación integrado\*

#### Peligro de accidente

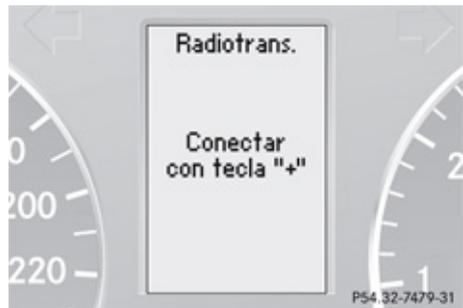
Centre su atención prioritariamente en el tráfico. Utilice el equipo de radiocomunicación integrado sólo cuando las condiciones del tráfico lo permitan. De lo contrario, podría distraerse y provocar un accidente.

Puede conectar el equipo de radiocomunicación integrado mediante el cuadro de instrumentos siempre que la llave se encuentre en la posición **2** de la cerradura de encendido.

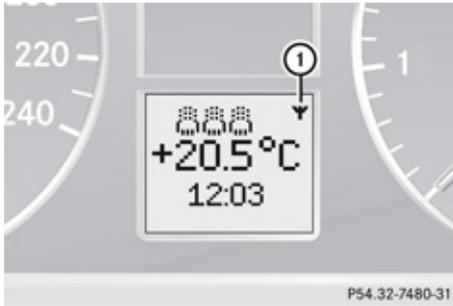
- i** En el apartado "Equipo de radiocomunicación integrado" figura más información sobre el manejo (► página 16).

Utilice las teclas situadas en el volante multifuncional.

- **Conexión mediante el cuadro de instrumentos:** pulse repetidamente una de las teclas  o  hasta que se muestre el menú Radiotransmisión en el visualizador multifuncional.



- Pulse la tecla . Se conecta el equipo de radiocomunicación integrado.



- Símbolo ① iluminado: el equipo de radiocomunicación integrado está conectado.
- Símbolo ① apagado: el equipo de radiocomunicación integrado está desconectado.

**i** Si no se conecta el equipo de radiocomunicación integrado después de aproximadamente 60 segundos después de haber pulsado la tecla  y si se muestra la indicación Radiotransmisión Error: reiniciar con tecla "+" en el visualizador multifuncional, deberá comprobar el equipo de radiocomunicación (vea el manual de instrucciones del equipo de radiocomunicación).

## Equipo de radiocomunicación integrado\*

### Lo que debe tener en cuenta

#### Peligro de accidente

Si pone en funcionamiento equipos de radiocomunicación en el vehículo, observe las prescripciones legales del país en el que se encuentre en cada momento.

Si la ley permite la utilización de equipos de radiocomunicación durante la marcha, utilice dichos equipos sólo si lo permite la situación del tráfico. De lo contrario, podría distraerse su atención del tráfico, provocar un accidente y sufrir heridas usted y otras personas.

Puede conectar el equipo de radiocomunicación integrado mediante su panel de mando o en el cuadro de instrumentos

(► página 15) siempre que la llave se encuentre en la posición **2** de la cerradura de encendido.

Puede manejar el equipo de radiocomunicación integrado con las teclas , , , ,  y  del volante multifuncional.

**i** Las funciones del equipo de radiocomunicación integrado, que se activan con las teclas del volante multifuncional, varían en función de la elección efectuada por el proveedor del equipo de radiocomunicación (vea las Instrucciones de servicio específicas del equipo de radiocomunicación).

### Introducción de cifras para la radioemisión de datos

Si el equipo de radiocomunicación integrado solicita una introducción de cifras, aparecerá en el visualizador del sistema Audio la indicación Introducir cifras para trans. datos. Las cifras introducidas se muestran en el cuadro de instrumentos.

► Pulse la tecla  del sistema Audio o solicite otro menú (por ejemplo, Audio) para finalizar la introducción de cifras para la radioemisión de datos.

**i** Si se visualiza la indicación Introducir cifras para trans. datos en el sistema Audio, no podrá expulsar ningún CD.

### Desconexión del equipo de radiocomunicación integrado

Utilice las teclas situadas en el volante multifuncional.

► Pulse durante 10 segundos la tecla  del volante multifuncional. Se desconecta el equipo de radiocomunicación integrado.

**i** En el manual de instrucciones del equipo de radiocomunicación puede obtener más información sobre la desconexión.

**i** Si bloquea el vehículo desde el exterior, se desconectará automáticamente el equipo de radiocomunicación integrado después de aproximadamente 30 minutos. Puede encargar la modificación de este periodo de tiempo en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

## Funcionamiento del equipo de radiocomunicación

### Peligro de accidente

Los teléfonos móviles y los equipos de radiocomunicación pueden perturbar el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo, poniendo en peligro la seguridad de funcionamiento del vehículo y, con ello, también su seguridad, si pone en funcionamiento dichos aparatos:

- sin antena exterior
- sin antena exterior montada libre de reflexiones
- con una antena exterior montada incorrectamente

Debido a las elevadas radiaciones electromagnéticas pueden producirse efectos perjudiciales para su salud y la de otras personas.

► Para obtener una radiocomunicación prácticamente libre de perturbaciones, ajuste el silenciador de ruido del equipo de radiocomunicación en un margen de  $-7$  dB $\mu$ V a  $-6$  dB $\mu$ V (de 450 a 500 nV a 50  $\Omega$ ).

**i** Si maneja un equipo de radiocomunicación con un silenciador de ruido inferior a  $-7$  dB $\mu$ V (500 nV a 50  $\Omega$ ), ya no estará garantizada una recepción de radio libre de interferencias.

## Iluminación del habitáculo

### Unidad de mando del techo

En este apartado se describen únicamente las funciones específicas del vehículo taxi.

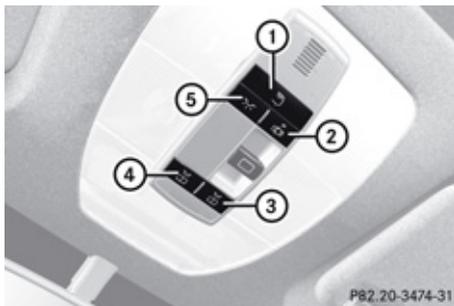
En el capítulo "Manejo" de las Instrucciones de servicio del vehículo figura una descripción detallada de las funciones de la iluminación del habitáculo.

**i** Si la llave de encendido se encuentra en la posición **0** o fuera de la cerradura de encendido y la puerta está abierta, se desconectan las luces del habitáculo aproximadamente dos minutos después de que hayan pasado al estado de reposo todos los sistemas electrónicos del vehículo.

**i** Si cambia el indicador del precio de la carrera al modo de cobro, se conectan las luces del habitáculo y las luces de lectura.

### Iluminación delantera del habitáculo

Las teclas de la iluminación del habitáculo se encuentran en la unidad de mando del techo.



- ① Conexión/desconexión de la iluminación trasera del habitáculo
- ② Conexión/desconexión del funcionamiento automático de la iluminación del habitáculo
- ③ Conexión/desconexión de la luz de lectura, lado derecho
- ④ Conexión/desconexión de la luz de lectura, lado izquierdo
- ⑤ Conexión/desconexión de la iluminación delantera y trasera del habitáculo

### Control automático

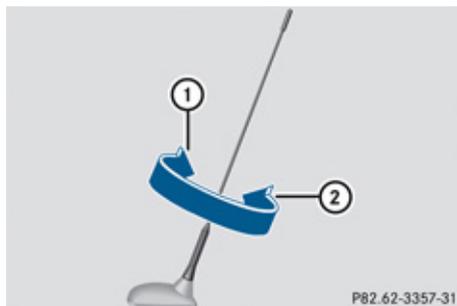
Al abrir una de las puertas delanteras se conecta la iluminación delantera y trasera del habitáculo.

Al abrir una de las puertas traseras se conecta sólo la iluminación trasera del habitáculo.

### Luces de lectura traseras

Si la luz de lectura trasera está encendida, puede apagarla junto con el resto de iluminación del habitáculo.

### Antena del techo\*



**!** La antena del techo (red D, red E, recepción GPS y radiocomunicación en la banda de 2 metros o 70 cm) no debe permanecer montada en el vehículo al lavarlo en un túnel de lavado. Desenrosque la antena antes de introducir el vehículo en una de estas instalaciones.

- ▶ **Desenroscado de la antena del techo:** gire la antena del techo hacia la izquierda ②.
- ▶ **Enroscado de la antena del techo:** gire la antena del techo hacia la derecha ① y apriétela a mano a un par de apriete máximo de 1,5 Nm.

**!** No cuelgue ningún objeto en la antena del techo. La antena podría doblarse a

causa de la mayor resistencia aerodinámica.

### Alfombrillas para taxi

Este apartado complementa el apartado "Alfombrillas" en las Instrucciones de servicio de su vehículo.

### Vehículos equipados con sistema Easy-Vario\*

Asegúrese de que la alfombrilla del lado del acompañante esté situada entre los rieles del asiento debajo del travesaño. De esta forma, la alfombrilla está correctamente colocada y no se desplaza hacia adelante.

**!** Retire la alfombrilla derecha en el espacio posterior al desmontar el asiento del acompañante. Evitará, de este modo, que la alfombrilla se dañe y podrá montar y desmontar el asiento fácilmente.

Lo que debe tener en cuenta .....	20
Sistemas electrónicos del vehículo ...	20
Cuadro de instrumentos adicional* ..	20
Montaje del indicador del precio de la carrera* .....	22
Montaje del equipo de radiocomunicación* .....	26
Micrófono de electreto* .....	30
Montaje del adaptador del rótulo señalizador del techo* .....	31
Sustitución de las bombillas .....	33
Conector de conexión .....	34
Números de pedido .....	44
Antena del techo* .....	45

## Lo que debe tener en cuenta

### Peligro de accidente

La información incluida en el capítulo "Indicaciones para el montaje" va destinada exclusivamente al personal del taller especializado.

La intervención incorrecta en los componentes electrónicos y en su software puede causar el fallo de los mismos. Los sistemas electrónicos están interconectados mediante interfaces. En determinadas circunstancias, la intervención en estos sistemas electrónicos origina asimismo averías en sistemas que no han sido modificados. Estos fallos de funcionamiento de los sistemas electrónicos pueden poner en serio peligro la seguridad de funcionamiento de su vehículo y su propia seguridad.

Encargue el montaje de los equipos de radiocomunicación, del indicador del precio de la carrera, del sistema de guiado, de la impresora o de otros componentes eléctricos o electrónicos sólo en un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Otros trabajos o modificaciones efectuados incorrectamente en el vehículo también pueden poner en peligro la seguridad de funcionamiento.

Algunos sistemas de seguridad funcionan sólo con el motor en marcha. Por lo tanto, no pare el motor durante la marcha.

## Sistemas electrónicos del vehículo

### Montaje posterior de aparatos eléctricos y electrónicos

#### Peligro de accidente

Es imprescindible que lea previamente las Instrucciones de servicio del vehículo, especialmente el apartado "Sistemas electrónicos del vehículo" del capítulo "Datos técnicos".

- ❗ Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda montar los teléfonos o equipos de radiocomunicación teniendo en cuenta los requisitos para el montaje de Mercedes-Benz.

Gama de frecuencias	Potencia máxima de emisión (vatios)
Banda de 2 m	25 <sup>1</sup>
Banda de 70 cm	25 <sup>1</sup>

Si utiliza en el vehículo aparatos eléctricos o electrónicos que no hayan sido instalados según las condiciones de montaje enunciadas arriba, puede quedar anulada la homologación de vehículo (Directiva UE 95/54/CE – Compatibilidad electromagnética de vehículos; a partir de 2006: Directiva UE 2004/104/CE).

## Cuadro de instrumentos adicional\*

En el cuadro de instrumentos adicional puede montar un indicador del precio de la carrera (▷ página 22) o un visualizador de radiomisión de datos.

#### Peligro de lesiones

Encargue el montaje del equipo de radiocomunicación en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial

<sup>1</sup> Para la antena de techo de taxi\* (código 356) son válidos estos valores, diferentes de los datos de potencia de emisión del teléfono o del equipo de radiocomunicación incluidos en las Instrucciones de servicio del vehículo.

Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes electrónicos puede originar fallos de funcionamiento.

Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

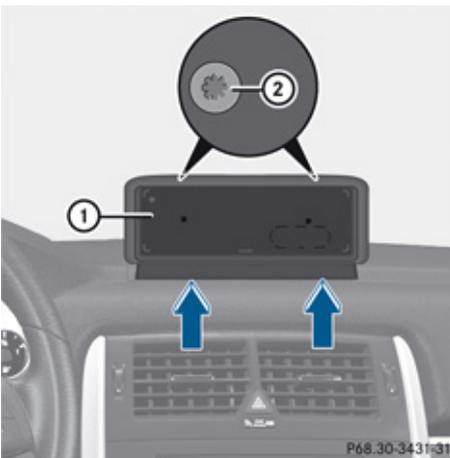
La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.

**!** Antes de montar el equipo de radiocomunicación debe conectar el aparato de mantenimiento de la corriente en régimen de reposo y desembornar el cable de masa de la batería.

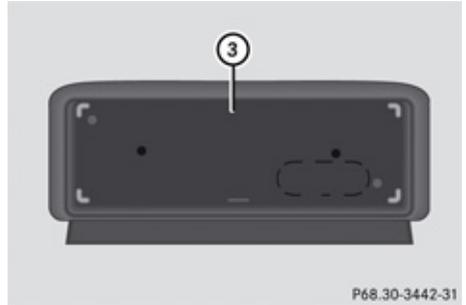
#### **⚠ Peligro de lesiones**

Si monta el equipo que desea montar en el cuadro de instrumentos adicional, es posible que se suelte en caso de accidente y que se desplace por el interior del habitáculo. Usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

Monte por ello el equipo de radiocomunicación en el cuadro de instrumentos adicional con un dispositivo de montaje Radio-DIN según los datos del fabricante.

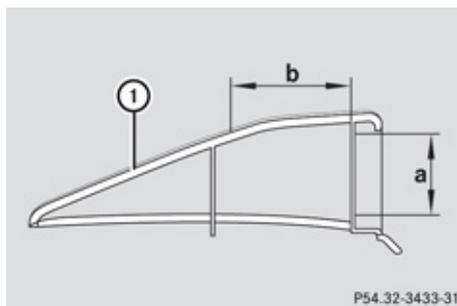


- ▶ Desatornille ambos tornillos ② del difusor de aire con una punta Torx (T 20).
- ▶ Levante el cuadro de instrumentos adicional ① haciendo palanca con precaución en la dirección indicada por las flechas, por ejemplo, con una cuña de montaje, hasta que las grapas se desenclaven.
- ▶ Retire el cuadro de instrumentos adicional hacia arriba.



- ▶ Recorte la superficie marcada del panel del cuadro de instrumentos adicional ③.

- i** Las marcas de montaje identifican la superficie que debe ser recortada para montar un dispositivo de montaje Radio-DIN.
- ▶ Desplace el dispositivo de montaje Radio-DIN en la superficie que debe ser recortada del cuadro de instrumentos adicional.
- ▶ Doble hacia fuera las grapas de fijación del dispositivo de montaje Radio-DIN para fijar el dispositivo de montaje Radio-DIN en el cuadro de instrumentos adicional.
- ▶ Monte el aparato en el cuadro de instrumentos adicional según los datos del fabricante.
- ▶ Monte de nuevo el cuadro de instrumentos adicional siguiendo el orden inverso y apriete los tornillos ② a mano con un par máximo de 1,5 Nm.
- ▶ Vuelva a conectar la batería.
- ▶ Desemborne el dispositivo de mantenimiento de la corriente de reposo.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del aparato.



P54.32-3433-31

① Cuadro de instrumentos adicional

Masa	
a	52,6 mm
b	68,0 mm
Anchura de montaje máxima	182,0 mm

### Montaje del indicador del precio de la carrera\*

#### Lo que debe tener en cuenta

#### ⚠ Peligro de lesiones

Encargue el montaje del indicador del precio de la carrera en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes electrónicos puede originar fallos de funcionamiento.

Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

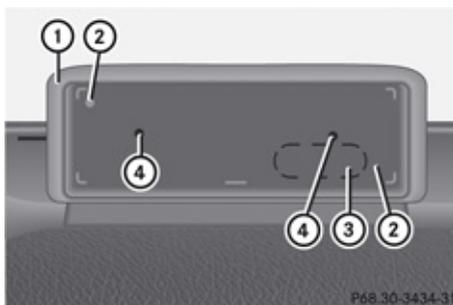
La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.

**i** Tenga en cuenta las indicaciones especiales de conexión (▷ página 38) al montar dos indicadores del precio de la carrera.

**!** Antes de montar el indicador del precio de la carrera debe conectar el aparato de mantenimiento de la corriente en régimen de reposo y desembornar el cable de masa de la batería.

### Montaje del indicador del precio de la carrera\* en el cuadro de instrumentos adicional

**i** El espacio de montaje en el cuadro de instrumentos adicional\* es adecuado para el montaje de indicadores del precio de la carrera modelos HALE Microtax-05 o Kienzle Argo 1150.



P68.30-3434-31

- ① Cuadro de instrumentos adicional
- ② Marcas para el indicador del precio de la carrera Kienzle Argo 1150
- ③ Tapa de cierre para el paso de cables
- ④ Orificios de fijación para el indicador del precio de la carrera HALE Microtax-05

- ▶ Desmonte el cuadro de instrumentos adicional (▷ página 20).
- ▶ Arranque la tapa de cierre ③.
- ▶ Sólo para los indicadores del precio de la carrera Kienzle Argo 1150: perforo orificios de fijación de cinco milímetros de diámetro

en las marcas ② del cuadro de instrumentos adicional ①.

- ▶ Conecte el indicador del precio de la carrera según el plano de conexiones eléctricas del fabricante del aparato. Ocupación del enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera (▷ página 38).

**i** El enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera está situado en el puesto de conducción, debajo del cuadro de instrumentos adicional.

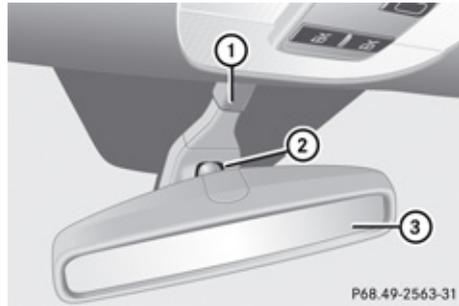
- ▶ Fije el indicador del precio de la carrera según los datos facilitados por el fabricante del mismo.
- ▶ Vuelva a conectar la batería.
- ▶ Desemborne el dispositivo de mantenimiento de la corriente de reposo.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del indicador del precio de la carrera.

**i** Puede obtener información y documentación sobre el calibrado del indicador del precio de la carrera en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

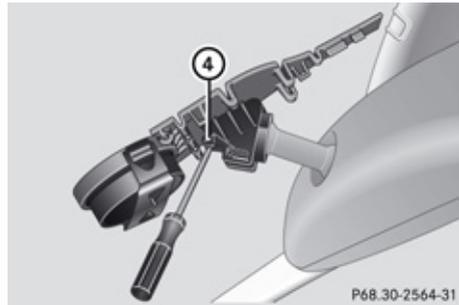
**Montaje posterior del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior\***

**Desmontaje del espejo retrovisor interior y de la unidad de mando del techo**

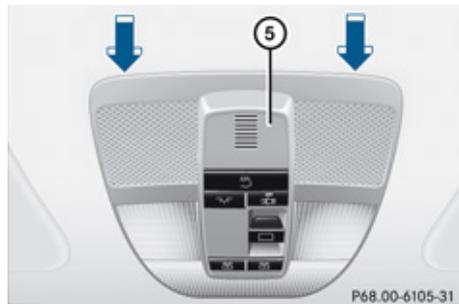
**i** Puede montar posteriormente un indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor si el vehículo está equipado con un sensor de lluvia/de luz\*.



- ▶ Gire hacia abajo el retrovisor interior ③.
- ▶ Saque hacia abajo las dos cubiertas ① y ② unidas entre sí de la placa básica.
- ▶ Separe la unión de cable por enchufe del micrófono de electroreto\*.
- ▶ Suelte la cubierta ① de la cubierta ② y retire ambas cubiertas.

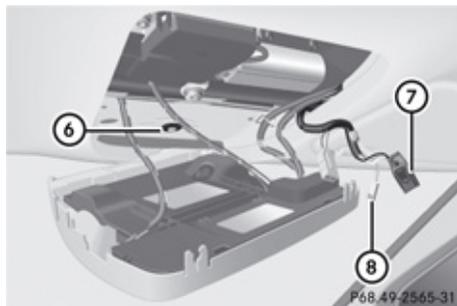


- ▶ Inserte un destornillador en el enclavamiento del retrovisor interior ④.
- ▶ Haga palanca hacia abajo con el destornillador en el enclavamiento ④ y saque el retrovisor interior de la guía.



\* opcional

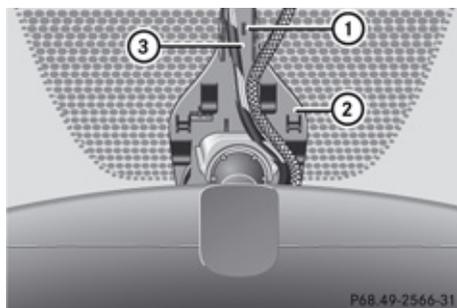
- ▶ Extraiga la unidad de mando del techo ⑤ con precaución haciendo palanca (flechas), por ejemplo, con una cuña de montaje.



- ▶ Saque el remache expansible ⑥, p.ej. con un destornillador.

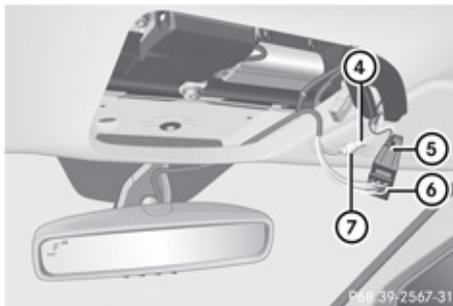
El cable de conexión ⑦ para el indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior y el cable de conexión ⑧ para el sistema HALE-CAN están situados a la derecha, junto al recorte para la unidad de mando del techo, debajo del revestimiento del techo.

### Montaje del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior y de la unidad de mando del techo



- ▶ Coloque el indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor en la guía de la placa básica ②.
- ▶ Desplace el indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor hacia delante hasta que enclave de forma audible.

- ▶ Arranque de la guía de cable ③ el perno de plástico ①.
- ▶ Tire hacia abajo del borde delantero del revestimiento del techo en la zona del recorte para la unidad de mando del techo.



- ▶ Tienda el cable de conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior con los enchufes de conexión ⑥ y ⑦ alrededor de la parte delantera del recorte para la unidad de mando del techo hasta los enchufes de conexión ④ y ⑤.

- ▶ Conecte el enchufe de conexión ④ con el enchufe de conexión ⑦. Conecte el enchufe de conexión ⑤ con el enchufe de conexión ⑥.

Ocupación del enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior (▶ página 39).

- ▶ Desplace la funda protectora de gomaespuma sobre las uniones de cable por enchufe.
- ▶ Esconda las uniones de cable por enchufe del lado derecho junto al recorte para la unidad de mando del techo debajo del revestimiento del techo.
- ▶ Tienda el cable de conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior en la guía de cable ③.
- ▶ Esconda el cable de conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior hacia delante, debajo del revestimiento del techo.

- ▶ Coloque de nuevo el remache expansible ⑥ (▷ página 24).
- ▶ Monte la unidad de mando del techo.



- ▶ Monte de nuevo las cubiertas ⑧ y ⑨.
- ▶ Vuelva a conectar la batería.
- ▶ Desemborne el dispositivo de mantenimiento de la corriente de reposo.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor.

Una vez montado el indicador del precio de la carrera integrado en el retrovisor interior, deberá encargar su inicialización en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Indicaciones para el montaje

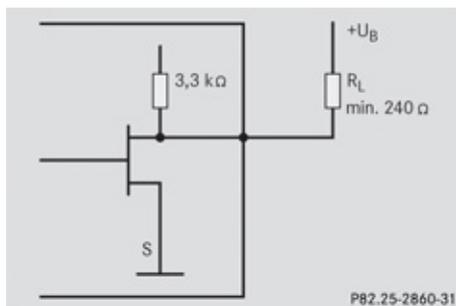
### Señal de velocidad para el indicador del precio de la carrera

#### Datos técnicos

<b>Salida de la señal</b>	Open Drain
<b>Corriente de salida</b>	50 mA, resistente al cortocircuito, con protección antitérmica
<b>Forma de la señal</b>	Rectangular, relación duración-periodo 1:1
<b>Sucesión de impulsos</b>	El número de impulsos por giro de rueda citado a continuación se refiere a ruedas con un radio de rodadura dinámico de 0,32 m.
<b>Impulsos</b>	Rueda delantera izquierda <sup>2</sup> , 48 impulsos por giro de rueda
<b>Margen de velocidad garantizado</b>	de 2,75 km/h a 250 km/h
<b>Nivel de salida</b>	$U_{LOW}$ aprox. 0 V, $U_{HIGH} = U_B$

<sup>2</sup> Vehículos destinados a España: rueda trasera izquierda

\* opcional



Modo de conexión de la salida (recomendación)

## Montaje del equipo de radiocomunicación\*

### Lo que debe tener en cuenta

#### Peligro de lesiones

Encargue el montaje del equipo de radiocomunicación en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes electrónicos puede originar fallos de funcionamiento.

Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.

**!** Antes de montar el equipo de radiocomunicación debe conectar el aparato de mantenimiento de la corriente de reposo y desembornar el cable de masa de la batería.

**i** En caso de montar dos equipos de radiocomunicación, tenga en cuenta las indicaciones especiales de conexión (▷ página 34).

### Cambio de las conexiones del cable de conexión

**i** El montaje del equipo de radiocomunicación en la guantera está previsto para los siguientes equipamientos:

- Vehículos sin cargador de CDs\* o sin compartimento para CDs\* en la guantera
- Vehículos con propulsión bivalente por gas natural (NGT)

El cable de conexión de la antena y el cable de conexión del altavoz están unidos con los enchufes de conexión del equipo de radiocomunicación y de la antena del equipo de radiocomunicación en la guantera.

En el resto de los vehículos el equipo de radiocomunicación se monta en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto. El cable de conexión de la antena y los cables de conexión del altavoz están unidos con los enchufes de conexión del equipo de radiocomunicación y de la antena del equipo de radiocomunicación en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.

Si no desea montar el equipo de radiocomunicación en el lugar previsto para ello (▷ página 26), deberá cambiar la conexión del cable de conexión de la antena y el cable de conexión del altavoz.

### Lugar de montaje de los cables de conexión

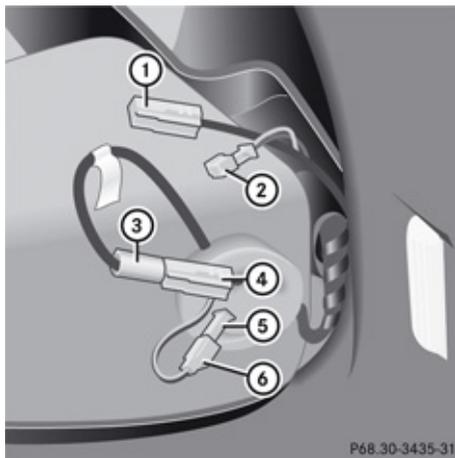
Los cables están situados en el compartimento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho.

**!** Conecte sólo un equipo de radiocomunicación al altavoz de radiocomunicación.

- ▶ Abra el compartimento portaobjetos derecho del compartimento de carga.
- ▶ Gire el revestimiento hacia abajo. Los cables de conexión de la antena y del altavoz están atados hacia atrás en el lado

derecho, junto al recorte para el revestimiento en la zona de la luz trasera.

- Desplace hacia atrás la funda protectora de gomaespuma de las conexiones por enchufe hasta los cables de conexión.



P68.30-3435-31

Enchufes de conexión situados en el compartimento portaobjetos del compartimento de carga

- ① Enchufe de conexión de la antena del techo para equipos de radiocomunicación montados en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto
- ② Enchufe de conexión del altavoz de radiocomunicación para equipos de radiocomunicación montados en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto
- ③ Enchufe de conexión de la antena de techo
- ④ Enchufe de conexión de la antena de techo para un equipo de radiocomunicación montado en la guantera
- ⑤ Enchufe de conexión del altavoz de radiocomunicación para un equipo de radiocomunicación montado en la guantera
- ⑥ Enchufe de conexión del altavoz de radiocomunicación

Los cables de conexión de la antena y del altavoz van identificados con rótulos.

Conexión	Inscripción en el rótulo
③	Antena de radio del techo/ radio aerial roof
⑥	Altavoz de radiocomunicación/ radio speaker
① y ②	Equipo de radiocomunicación del maletero/ radio boot
④ y ⑤	Equipo de radiocomunicación de la guantera/ radio glove box

Enchufe de conexión de la antena del equipo de radiocomunicación (► página 36).

### Cambio de la conexión del cable de conexión de la antena

- Separe la conexión por enchufe entre el enchufe de conexión ③ y el enchufe de conexión ① ó ④.
- **Unión del cable de conexión de la antena que se extiende hacia la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto con la antena del techo:** una el enchufe de conexión ① con el enchufe de conexión ③.
- **Unión del cable de conexión de la antena que se extiende hacia la guantera con la antena del techo:** una el enchufe de conexión ③ con el enchufe de conexión ④.
- Desplace nuevamente hacia delante el manguito protector de gomaespuma sobre las conexiones por enchufe de los cables de conexión.

\* opcional

### Cambio de la conexión del cable de conexión del altavoz

- ▶ Separe la conexión por enchufe entre el enchufe de conexión ⑥ y el enchufe de conexión ② ó ⑤.
- ▶ **Unión del cable de conexión del altavoz que se extiende hacia la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto con el altavoz de radiocomunicación:** una el enchufe de conexión ② con el enchufe de conexión ⑥.
- ▶ **Unión del cable de conexión del altavoz que se extiende hacia la guantera con el altavoz de radiocomunicación:** una el enchufe de conexión ⑤ con el enchufe de conexión ⑥.
- ▶ Desplace nuevamente hacia delante el manguito protector de gomaespuma sobre las conexiones por enchufe de los cables de conexión.

### Montaje del equipo de radiocomunicación en la guantera

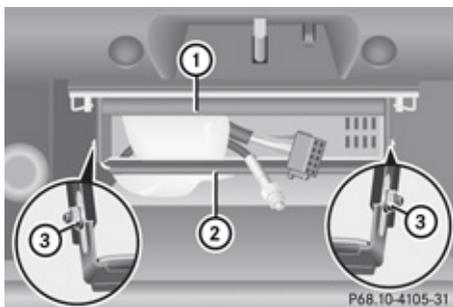
En los vehículos sin cargador de CDs\* o compartimento para CDs\* en la guantera se puede montar el equipo de radiocomunicación en la guantera.

Los enchufes de conexión para el equipo de radiocomunicación están atados hacia atrás en la zona de la guantera.

En los vehículos con cargador de CDs\* o compartimento de CDs\* en la guantera, los enchufes de conexión para el equipo de radiocomunicación se encuentran atados hacia atrás en el lado derecho, en el espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera. Puede acceder a los enchufes de conexión si desmonta la protección para las rodilleras.

En caso necesario deberá cambiar la conexión del cable de conexión de la antena y del cable de conexión del altavoz en el compar-

timento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho (▷ página 26).



- ▶ Desenrosque la tuerca ③.
  - ▶ Inserte hacia abajo el estribo de fijación ② en el bastidor ①.
  - ▶ Conecte el equipo de radiocomunicación según el plano de conexiones eléctricas del fabricante del aparato. Ocupación del enchufe de conexión del equipo de radiocomunicación (▷ página 34). Enchufe de conexión de la antena del equipo de radiocomunicación (▷ página 36).
  - ▶ Inserte el equipo de radiocomunicación en el bastidor ① y ajústelo en el mismo.
  - ▶ Retire la lámina protectora de la superficie adhesiva del cierre de velcro.
  - ▶ Presione el estribo de fijación ② hacia arriba hasta que el equipo de radiocomunicación asiente firmemente en el bastidor ①.
  - ▶ Enrosque la tuerca ③. El equipo de radiocomunicación debe quedar firmemente asentado en su fijación.
- i** Utilice una cuña de plástico ancha para separar el cierre de velcro si desea soltar posteriormente el equipo de radiocomunicación de su fijación.

- ▶ Vuelva a conectar la batería.
- ▶ Desemborne el dispositivo de mantenimiento de la corriente de reposo.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del aparato. Funcionamiento del equipo de radiocomunicación (▷ página 17).

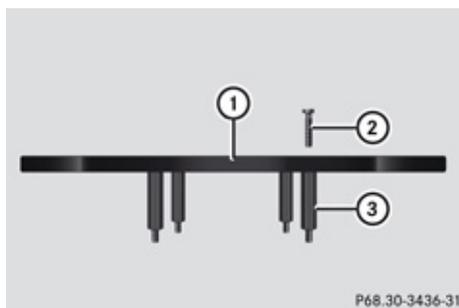
### Montaje del equipo de radiocomunicación en la fijación de la cavidad para la rueda de repuesto\*

El soporte del equipo de radiocomunicación\* necesario para efectuar el montaje está incluido en el volumen de suministro del código 335.

En los vehículos con propulsión bivalente por gas natural (NGT), el soporte del equipo de radiocomunicación\* está previsto en la guantera (código 334) (▷ página 28).

- i** En caso necesario deberá cambiar la conexión del cable de conexión de la antena y del cable de conexión del altavoz en el compartimento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho (▷ página 26).

La cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto se encuentra debajo del piso del compartimento de carga; vea las Instrucciones de servicio del vehículo.

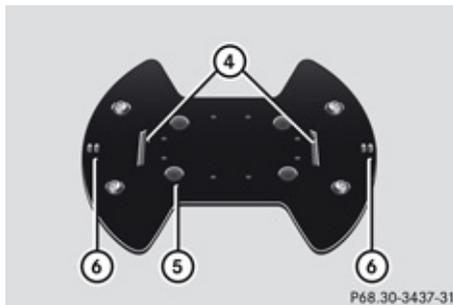


- ① Placa de sujeción
- ② Tornillo M6x10
- ③ Pernos distanciadores cortos

<sup>3</sup> No incluida en el volumen de suministro.

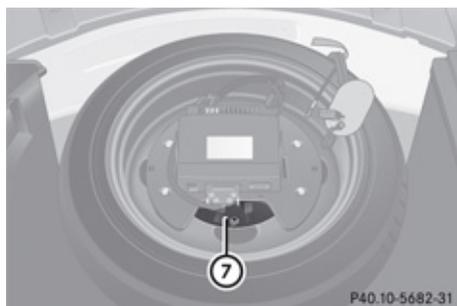
\* opcional

- ▶ Ensamble el soporte del equipo de radiocomunicación con los cuatro pernos distanciadores cortos, tal y como se muestra en la figura.



- ④ Orificios de sujeción de la correa de fijación
- ⑤ Patrón maestro de agujeros para los pernos distanciadores
- ⑥ Orificios de fijación para la cinta sujetacables

- ▶ Fije el equipo de radiocomunicación a la placa de sujeción (1) con los tornillos de plástico suministrados o bien con una correa de fijación<sup>3</sup> o una cinta de velcro<sup>3</sup>.
- i** Taladre un patrón maestro de agujeros en la placa de sujeción adecuada para el equipo de radiocomunicación, si no es adecuado el ya existente.
- ▶ Con el fin de eliminar los esfuerzos de tracción, fije el cable de conexión del equipo de radiocomunicación con una cinta sujetacables<sup>3</sup> en uno de los orificios de fijación (6).



- ▶ Gire el soporte ⑦ en sentido contrario al de las agujas del reloj y sáquelo de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.
- ▶ Inserte las roscas de los cuatro pernos distanciadores ③ del soporte del equipo de radiocomunicación en los correspondientes orificios del soporte ⑦.
- ▶ Atornille el soporte del equipo de radiocomunicación en el soporte ⑦ de la rueda de repuesto con las cuatro tuercas incluidas en el volumen de suministro.
- ▶ Atornille de nuevo la fijación ⑦ de la rueda de repuesto en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.
- ▶ Conecte el equipo de radiocomunicación según el plano de conexiones eléctricas del fabricante del aparato.

Los cables de conexión del equipo de radiocomunicación se encuentran en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.

En los vehículos con propulsión bivalente por gas natural (NGT) el cable de conexión está situado en el compartimento de carga, detrás del revestimiento lateral derecho.

Ocupación del enchufe de conexión del aparato (► página 34).

- ❗ Apriete firmemente el enchufe de conexión de la antena o el conector adaptador FME del equipo de radiocomunicación.

- ▶ Vuelva a conectar la batería.
- ▶ Desemborne el dispositivo de mantenimiento de la corriente de reposo.
- ▶ Compruebe el funcionamiento del aparato. Funcionamiento del equipo de radiocomunicación (► página 17).

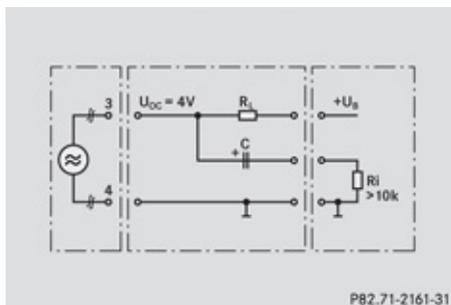
❗ Si debe desmontar la rueda de repuesto, desenrosque la fijación de la rueda de repuesto y colóquela a un lado. Para ello puede desconectar el cable de conexión del equipo de radiocomunicación.

❗ El fabricante del equipo de radiocomunicación puede suministrar información complementaria sobre el montaje del equipo de radiocomunicación.

### Micrófono de electro\*<sup>\*</sup>

#### Sistema electrónico de acoplamiento del micrófono de electro\*<sup>\*</sup>

❗ Encargue el montaje del sistema electrónico de acoplamiento para la conexión del micrófono de electro al equipo de radiocomunicación en un taller autorizado y especializado en equipos de radiocomunicación.



El esquema de conexiones eléctricas representado (ejemplo) muestra la adaptación del micrófono de electro a un equipo de radiocomunicación.

Por ejemplo:

Condensador de desacoplamiento  $C = 10 \mu\text{F}$

Resistencia de acoplamiento  $R_L = 680 \Omega$

(con  $U_B = 8 \text{ V}$  e  $I_{m\acute{a}x} = 6 \text{ mA}$ )

Cálculo de la resistencia de acoplamiento  $R_L$  para otras tensiones de alimentación:

$$R_L = U_B / I_{m\acute{a}x} \text{ (con } I_{m\acute{a}x} = 6 \text{ mA)}$$

La  $U_B$  figura en los datos técnicos del equipo de radiocomunicación.

Datos técnicos del micrófono de electreto*		
Datos técnicos		
Modelo de micrófono	AKG/Q 400 MK II T	
Temperatura de servicio	-25 °C a +70 °C	
Gama de transmisión	de 300 Hz a 6.500 Hz	
Directividad	Unidireccional	
Impedancia	< 100 $\Omega$	
Tensión de servicio del micrófono	$U_{DC} = 4,0 \text{ V}_{DC} \pm 0,2 \text{ V}$	
Consumo de corriente (con $U_B = 8 \text{ V}_{DC}$ y $R_L = 680 \Omega$ )	$I_{m\acute{a}x} = 6 \text{ mA} \pm 0,4 \text{ mA}$	
Sensibilidad (0 dB = 10 V/Pa; f = 1 kHz)	600 mV/Pa	
Nivel con ruidos de fondo normales en el micrófono <sup>4</sup>	Nivel de conversación	Señal vocal
Normal	70 dB SPL	50 mV
Máximo	90 dB SPL	400 mV

## Montaje del adaptador del rótulo señalizador del techo\*

### Lo que debe tener en cuenta

**⚠ Peligro de accidente**  
Encargue el montaje del rótulo señalizador del techo en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes elec-

trónicos puede originar fallos de funcionamiento.  
Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

<sup>4</sup> Valores normativos; el nivel depende en gran medida de la forma de hablar de cada persona y del nivel de los ruidos de fondo.

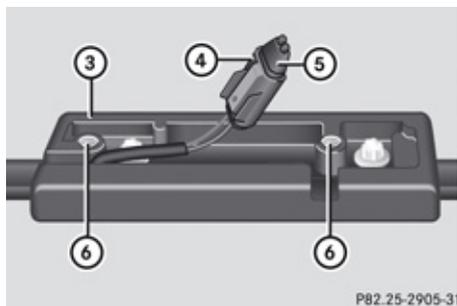
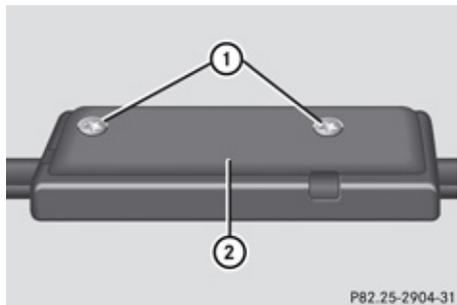
\* opcional

La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.

### Peligro de lesiones

Utilice exclusivamente un adaptador del rótulo señalizador del techo autorizado por Mercedes-Benz para su vehículo, y móntelo correctamente. De lo contrario, podría soltarse del vehículo el adaptador junto con el rótulo señalizador del techo y causarle heridas a usted o a otras personas o causar daños materiales, también en su vehículo.

### Montaje del adaptador del rótulo señalizador del techo



La placa de sujeción (3) del adaptador del rótulo señalizador del techo va fijada en la canaleta del techo del lado izquierdo.

- ▶ Desenrosque el tornillo (1).
- ▶ Retire la cubierta (2).

**i** Apriete manualmente el tornillo (1) al montar de nuevo la cubierta (2) (2,5 Nm).

▶ Extraiga el conector obturador (5) del casquillo de conexión (4).

▶ Conecte el adaptador del rótulo señalizador del techo al casquillo de conexión (4). Al efectuar el tendido del cable de conexión, asegúrese de que no haga contacto con piezas que pudieran provocar un desgaste por roce.

Ocupación de clavijas del enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo (▷ página 42).

**i** El enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo está situado en la carpeta de documentación del vehículo.

▶ Atornille el adaptador del rótulo señalizador del techo utilizando las dos roscas de fijación (6) a la placa de sujeción (3) y apriete los tornillos de fijación con un par de apriete máximo de 6 Nm.

**i** El adaptador del rótulo señalizador del techo no va incluido en el volumen de suministro de Mercedes-Benz. Estos adaptadores pueden adquirirse en un comercio de suministro de accesorios específicos para taxis.

**i** El casquillo de conexión (4) para el rótulo señalizador del techo puede someterse a una carga máxima de 5 A.

**!** No es posible lavar el vehículo en un túnel de lavado si el rótulo señalizador del techo está montado. Desmonte el rótulo señalizador del techo antes de introducir el vehículo en el túnel de lavado.

## Sustitución de las bombillas

### Bombillas de las luces de la parte delantera del habitáculo

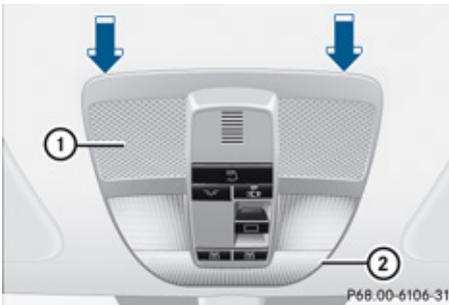
#### Peligro de lesiones

Las bombillas y las luces pueden estar muy calientes. Por dicho motivo, deje que se enfríen antes de proceder a su sustitución. De lo contrario, podría quemarse en caso de tocarlas.

Guarde las bombillas fuera del alcance de los niños. De lo contrario, podrían, p. ej., romper una bombilla y herirse.

No utilice bombillas que hayan caído al suelo. La bombilla podría explotar y herirle.

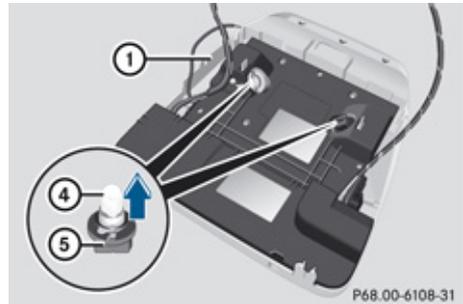
- i** Utilice solamente bombillas de 12 voltios y del número de vatios prescrito.
- Sujete las bombillas nuevas únicamente con un paño limpio que no suelte pelusas.



- ▶ Extraiga la unidad de mando del techo (1) con precaución haciendo palanca (flechas), por ejemplo, con una cuña de montaje.
- ▶ Pliegue hacia abajo la unidad de mando del techo (1) sin separar las uniones de cable por enchufe.
- ▶ Desenclave el cristal de dispersión (2) por delante y retírelo.



- ▶ Extraiga la bombilla tubular (3) (10 W) del portalámparas.
- ▶ Coloque una nueva bombilla tubular en el portalámparas.



- (1) Unidad de mando del techo
- (4) Bombilla (6 W)
- (5) Portalámparas de la luz de lectura

- ▶ Gire el portalámparas de la luz de lectura (5) hacia la izquierda.
- ▶ Extraiga la bombilla (4) del portalámparas tirando de ella hacia arriba.
- ▶ Coloque una nueva bombilla en el portalámparas.
- ▶ El montaje se efectúa siguiendo el orden inverso.

## Conector de conexión

### Lo que debe tener en cuenta

#### Peligro de lesiones

Encargue el montaje de los aparatos eléctricos y electrónicos en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes electrónicos puede originar fallos de funcionamiento.

Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.

### Conector de conexión situado en la guantera

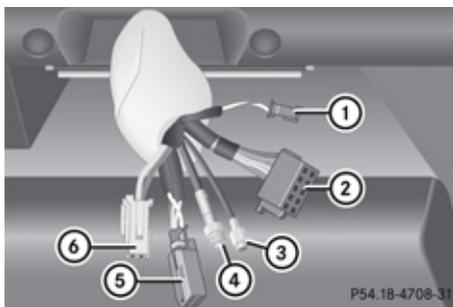
Los enchufes de conexión de los siguientes aparatos se encuentran en la zona de la guantera:

- Equipo de radiocomunicación\*
- Sistema HALE-CEY\*
- Antena de taxi\*
- Periferia

**i** En los vehículos con cargador de CDs\* o compartimento de CDs\* en la guantera, los enchufes de conexión se encuentran atados hacia atrás en el lado derecho, sobre la protección para las rodillas en el espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera. Puede acceder a los enchufes de conexión del espacio para los pies del acompañante si desmonta la protección para las rodillas.

Los demás enchufes de conexión del equipo de radiocomunicación y la conexión de la telemática están atados hacia atrás

en la zona de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.



Enchufe de conexión de la guantera

- ① Sistema HALE-CEY
- ② Equipo de radiocomunicación
- ③ Antena GPS (sólo con el código 356 en combinación con el código 334)
- ④ Antena del equipo de radiocomunicación
- ⑤ Periferia
- ⑥ Suministro de corriente a la periferia

### Conector de conexión para el equipo de radiocomunicación situado en la guantera



#### Ocupación de clavijas del conector

1	Altavoz (conexión a masa)
2	Altavoz (señal)
3	Micrófono (señal)
4	Micrófono (conexión a masa)

Ocupación de clavijas del conector	
5	Conexión del equipo de radiocomunicación (conexión a masa con el interruptor del equipo de radiocomunicación pulsado)
6	Conexión a masa con el sistema de alarma de emergencia activado*
7	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima de 6 A junto con la conexión del equipo de radiocomunicación* de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto (▷ página 36)
8	Conexión a masa (borne 31)

**i** Si desea montar el equipo de radiocomunicación en la guantera, es posible que deba cambiar la conexión del cable de conexión de la antena y del cable de conexión del altavoz situado en el compartimento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho (▷ página 26).

**i** Vehículos con el código 450 (preinstalación para Taxi International) o con el código 965 (preinstalación para vehículo de alquiler):

- En los vehículos sin cargador de CDs\* o compartimento para CDs\* en la guantera: los enchufes de conexión se encuentran atados hacia atrás en la zona de la guantera y de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.
- En los vehículos con cargador de CDs\* o compartimento para CDs\* en la guantera: los enchufes de conexión se encuentran atados hacia atrás sobre la protección para las rodillas en el lado derecho del espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera, y en la zona de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto. Puede acceder a

los enchufes de conexión del espacio para los pies del acompañante si desmonta la protección para las rodillas.

**i** El suministro de tensión a la clavija 7 se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.

Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

**i** Los cables de conexión del equipo de radiocomunicación de la guantera y del equipo de radiocomunicación de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto están conectados en paralelo. La carga máxima conjunta es de 6 A.

En el caso de utilizar simultáneamente dos equipos de radiocomunicación, Mercedes-Benz le recomienda utilizar para un equipo de radiocomunicación la conexión existente en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto. El segundo equipo de radiocomunicación, montado en la guantera, debe conectarlo al suministro de corriente del enchufe de conexión de la periferia (▷ página 40).

**!** Conecte sólo un equipo de radiocomunicación al altavoz de radiocomunicación.

**!** Utilice sólo un equipo de radiocomunicación con la antena de techo del taxi\*.

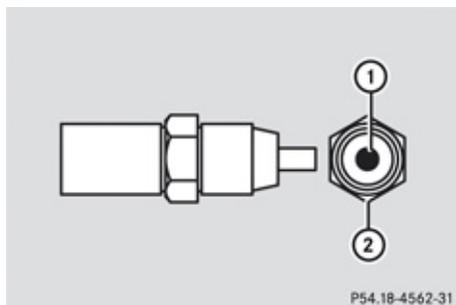
**i** El acoplamiento para el conector del equipo de radiocomunicación y de la telemática se suministra junto con la documentación del vehículo.

Puede adquirir estos componentes además en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Encontrará los números de pedidos en (▷ página 44).

\* opcional

### Conector de conexión para la antena del equipo de radiocomunicación\*



- ① Antena (señal)
- ② Antena (conexión a masa)

En los vehículos con el código 450 (preinstalación para Taxi Internacional) o con el código 965 (preinstalación para vehículo de alquiler) el enchufe de conexión se encuentra en el lugar indicado a continuación:

- **Vehículos sin cargador de CDs\* o sin compartimento para CDs\* en la guantera:** el enchufe de conexión se encuentra atado hacia atrás en la zona de la guantera y de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.
- **Vehículos con cargador de CDs\* o con compartimento para CDs\* en la guantera:** el enchufe de conexión se encuentra atado hacia atrás en el lado derecho, sobre la protección para las rodillas en el espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera. Puede acceder al enchufe de conexión si desmonta la protección para las rodillas.

Si el vehículo está equipado con soporte del equipo de radiocomunicación\* en la guantera (código 334), estará activado el enchufe de conexión de la guantera.

- ❗ No obstante, si desea montar el equipo de radiocomunicación en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto, deberá cambiar la conexión de los cables de la antena y del altavoz.

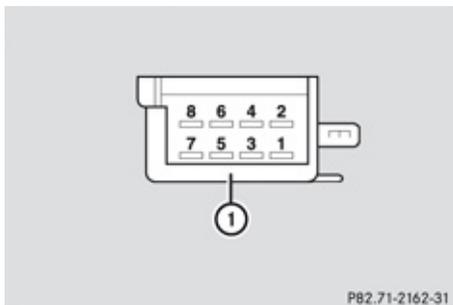
Los enchufes de conexión están situados en el compartimento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho (> página 26).

En el resto de los vehículos estará activado de fábrica el enchufe de conexión de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto.

- ❗ Utilice sólo un equipo de radiocomunicación con la antena de techo del taxi\*.
- ❗ Puede adquirir un conector adaptador FME para el equipo de radiocomunicación en cualquier comercio especializado. Apriete el conector correctamente al conectarlo al equipo de radiocomunicación.

### Conector de conexión para el equipo de radiocomunicación y telemática situado en la cavidad para la rueda de repuesto

Los conectores se encuentran en la zona de la cavidad de la rueda de repuesto, atados hacia atrás. En los vehículos con propulsión bivalente por gas natural (NGT) los conectores se encuentran atados hacia atrás en el compartimento de carga, detrás del revestimiento lateral derecho.



- ① Enchufe de conexión del equipo de radiocomunicación situado en la zona de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto

Ocupación de clavijas del conector ①	
1	Altavoz (conexión a masa)
2	Altavoz (señal)
3	Micrófono (señal)
4	Micrófono (conexión a masa)
5	Conexión del equipo de radiocomunicación (conexión a masa con el interruptor del equipo de radiocomunicación activado)
6	Conexión a masa con el sistema de alarma de emergencia activado*
7	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima de 6 A junto con la conexión del equipo de radiocomunicación (▷ página 34)
8	Conexión a masa (borne 31)

**!** Conecte sólo un equipo de radiocomunicación al altavoz de radiocomunicación.

**!** Utilice sólo un equipo de radiocomunicación con la antena de techo del taxi\*.

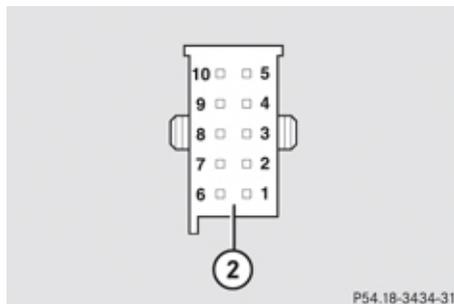
**i** El suministro de tensión a la clavija 7 se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.

Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

**i** Si desea montar el equipo de radiocomunicación en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto, deberá cambiar la conexión de los cables de la antena y del altavoz. Los enchufes de conexión están situados en el compartimento de carga, detrás del compartimento portaobjetos del lado derecho (▷ página 26).

Los cables de conexión del equipo de radiocomunicación de la guantera y del equipo de radiocomunicación de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto están conectados en paralelo. La carga máxima admisible es de 6 A.

En el caso de utilizar simultáneamente dos equipos de radiocomunicación, Mercedes-Benz le recomienda utilizar para un equipo de radiocomunicación la conexión existente en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto. El segundo equipo de radiocomunicación, montado en la guantera, debe conectarlo al suministro de corriente del enchufe de conexión de la periferia (▷ página 40).



② Conector de la telemática situado en la zona de la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto

Ocupación de clavijas del conector ②	
1	Vacante
2	Alimentación del asiento (conexión a masa con el asiento ocupado)
3	RS 485 A+
4	RS485 B- (inv.)
5	Preinstalación 1 (High)
6	Preinstalación 2 (Low)
7	Vacante
8	Vacante

\* opcional

**Ocupación de clavijas del conector ②**

9	Estado del indicador del precio de la carrera <sup>5</sup> Libre = positivo Ocupado = conexión a masa
10	Vacante

**i** Los cables de las clavijas 5 y 6 del enchufe de conexión ② (preinstalación 1 y preinstalación 2) conectan en paralelo las siguientes conexiones:

- Conexión de la telemática en la cavidad de alojamiento de la rueda de repuesto
- Periferia en la guantera (▷ página 40)
- Indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior (▷ página 39)

Puede utilizar los cables como cables del sistema o para la transmisión de señales, por ejemplo, para el indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior, la impresora, el lector de tarjetas de crédito o equipos de radiocomunicación con panel de mandos extraíble.

**!** Los cables de las clavijas 5 y 6 del enchufe de conexión y los de las conexiones unidas en paralelo son cables trenzados y apantallados de una sección de 2 x 0,35 mm<sup>2</sup>.

Estos cables no son adecuados para el suministro de energía.

Encargue el montaje de los aparatos eléctricos y electrónicos en un taller especializado. De esta forma quedará garantizado un montaje correcto y se evitarán averías en los sistemas electrónicos del vehículo.

**i** El acoplamiento para el conector del equipo de radiocomunicación y de la telemática se suministra junto con la documentación del vehículo.

Puede adquirir estos componentes además en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Números de pedido (▷ página 44).

**Conector de conexión para el indicador del precio de la carrera integrado en el cuadro de instrumentos adicional**

El enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera del puesto de conducción se encuentra debajo del cuadro de instrumentos adicional\* o de la cubierta del altavoz.



P54.18-4563-31

**Ocupación de clavijas del conector**

1	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima de 2 A junto con la conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior (▷ página 39)
2	Señal de velocidad
3	Encendido (borne 15)
4	Suministro de tensión del mando del rótulo señalizador del techo (borne 30, en paralelo a la clavija 1)
5	Cable de mando de la iluminación del rótulo señalizador del techo Conectado = positivo Desconectado = conexión a masa

<sup>5</sup> En función del indicador del precio de la carrera utilizado.

Ocupación de clavijas del conector	
6	Estado del asiento (conexión a masa con el asiento ocupado)
7	Estado del indicador del precio de la carrera <sup>6</sup> Libre = positivo Ocupado = conexión a masa
8	Conexión a masa (borne 31)

**!** No conecte simultáneamente dos indicadores del precio de la carrera al cable conectado en paralelo de estado del indicador del precio de la carrera. Esto podría originar averías en los indicadores del precio de la carrera. El cable está conectado a los enchufes de conexión del indicador del precio de la carrera del cuadro de instrumentos adicional, del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior y a ambos enchufes de conexión de los equipos de radiocomunicación. El cable de estado del indicador del precio de la carrera correspondiente al enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera del cuadro de instrumentos adicional (clavija 7, cable azul-amarillo) no va conectado de fábrica, sino atado hacia atrás en el cable de conexión.

**i** El acoplamiento para la conexión del indicador del precio de la carrera y las piezas de conexión eléctrica se suministran junto con la documentación del vehículo. Puede adquirir estos componentes además en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz. Números de pedido (> página 44).

**i** No conecte el rótulo señalizador del techo directamente al indicador del precio de la carrera, ya que el suministro de corriente de éste debe desconectarse a una carga de

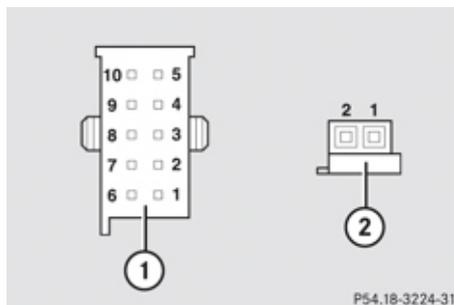
2 A. Para el suministro de corriente del rótulo señalizador del techo debe utilizar los enchufes de conexión previstos para el rótulo señalizador del techo (> página 42) y (> página 43).

**i** El suministro de tensión a la clavija 1 se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.

Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

**Conector de conexión para el indicador del precio de la carrera situado en el espejo retrovisor y preinstalación**

Los enchufes de conexión atados hacia atrás están situados en el lado derecho, junto al recorte de la unidad de mando del techo.



- ① Enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior
- ② Enchufe de conexión de preinstalación, por ejemplo, para el sistema HALE-CAN

<sup>6</sup> En función del indicador del precio de la carrera utilizado. Esta clavija no está insertada.

**Ocupación de clavijas del conector ①**

1	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima de 2 A junto con la conexión del indicador del precio de la carrera
2	Conexión a masa (borne 31)
3	Vacante
4	RS 485 A+ (datos)
5	RS485 B- (inv.)
6	Key ground (Hale)
7	Key Data (Hale)
8	Vacante
9	Estado del indicador del precio de la carrera <sup>7</sup> Libre = positivo Ocupado = conexión a masa
10	Vacante

**Ocupación de clavijas del conector ②**

1	Preinstalación 1 (High)
2	Preinstalación 2 (Low)

**i** Tenga en cuenta las indicaciones de utilización especiales referentes a la preinstalación 1 y la preinstalación 2 (▷ página 36).

**i** El conector ② no está enchufado de fábrica.

**!** No conecte simultáneamente dos indicadores del precio de la carrera al cable conectado en paralelo de estado del indicador del precio de la carrera. Esto podría originar averías en los indicadores del pre-

cio de la carrera. El cable está conectado a los enchufes de conexión del indicador del precio de la carrera del cuadro de instrumentos adicional, del indicador del precio de la carrera integrado en el espejo retrovisor interior y a ambos enchufes de conexión de los equipos de radiocomunicación. Encargue el montaje de los aparatos electrónicos en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

**i** El suministro de tensión al conector ①, clavija 1, se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.

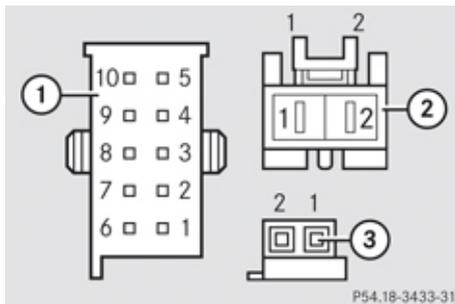
Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

**Conector de conexión para la periferia, suministro de corriente a la periferia y sistema HALE-CEY\***

El enchufe de conexión para la periferia, el suministro de tensión a la periferia y el sistema HALE-CEY están situados en la zona de la guantera.

**i** En los vehículos con cargador de CDs\* o compartimento de CDs\* en la guantera, los enchufes de conexión se encuentran atados hacia atrás en el lado derecho, sobre la protección para las rodillas en el espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera. Puede acceder a los enchufes de conexión si desmonta la protección para las rodillas.

<sup>7</sup> Ajuste estándar, programable. La salida de estado del indicador del precio de la carrera puede cambiarse en el estado FOR HIRE (libre) a nivel bajo o nivel de 12 voltios (regulable en el parámetro para empresario 2, F285 o A285).



- ① Conector para la periferia
- ② Conector para el suministro de tensión de la periferia
- ③ Conector para el sistema HALE-CEY

Ocupación de clavijas del conector ①	
1	Vacante
2	Vacante
3	RS 485 A+ (datos)
4	RS485 B- (inv.)
5	Preinstalación 1 (High)
6	Preinstalación 2 (Low)
7	Vacante
8	Vacante
9	Estado del indicador del precio de la carrera <sup>8</sup> Libre = positivo Ocupado = conexión a masa
10	Vacante

**i** Tenga en cuenta las indicaciones de utilización especiales referentes a la preinstalación 1 y la preinstalación 2 (▷ página 38).

Ocupación de clavijas del conector ②	
1	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima 10 A
2	Conexión a masa (borne 31)

Ocupación de clavijas del conector ③	
1	Datos (High)
2	Masa (Low)

**i** Los acoplamientos para la periferia, el suministro de tensión a la periferia y el sistema HALE-CEY, así como las piezas de conexión eléctrica se suministran junto con la documentación del vehículo.

Puede adquirir estos componentes además en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

Números de pedido (▷ página 44).

**i** El suministro de tensión al conector ②, clavija 1, se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible. Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

<sup>8</sup> En función del indicador del precio de la carrera utilizado.

### Conector de conexión de la antena de la red D/red E/UMTS

El enchufe de conexión de la antena de red D/red E/UMTS se encuentra en el maletero cuando se da la siguiente combinación del equipamiento:

- Con antena de techo de taxi\* (código 356)
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* en el maletero (código 335)
- Sin preinstalación para el teléfono\* (código 386)

El enchufe de conexión de la antena de red D/red E/UMTS se encuentra atado hacia atrás bajo el revestimiento del techo y es inaccesible cuando se da la siguiente combinación del equipamiento:

- Con antena de techo de taxi\* (código 356)
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* en el maletero (código 335)
- Con preinstalación para el teléfono\* (código 386)

### Conector de conexión para la antena del GPS

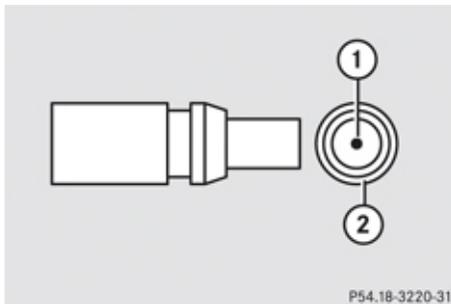
- **i** En los vehículos sin antena de techo de taxi\* (código 356), no hay ningún enchufe de conexión para la antena GPS.

El enchufe de conexión de la antena GPS (conector SMA) se encuentra en la guantera cuando se da la siguiente combinación de equipamientos:

- Con antena de techo de taxi\* (código 356)
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* en la guantera (código 334)

El enchufe de conexión de la antena GPS (conector SMA) se encuentra en el maletero cuando se da la siguiente combinación de equipamientos:

- Con antena de techo de taxi\* (código 356)
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* en el maletero (código 335)



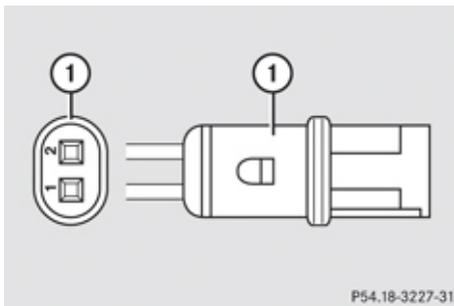
- ① Antena (señal)
- ② Antena (conexión a masa)

Si el vehículo tiene la siguiente combinación de equipamientos, el enchufe de conexión de la antena GPS sólo se encontrará disponible y activo en el maletero:

- Con antena de techo de taxi\* (código 356)
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* (código 334) en la guantera
- Con soporte del equipo de radiocomunicación\* (código 335) en el maletero

### Conector de conexión para el rótulo señalizador del techo\* situado en la cañalera del techo

El enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo se encuentra debajo de la cubierta de la placa de sujeción del adaptador del rótulo señalizador del techo (▷ página 31).



P54.18-3227-31

**Ocupación de clavijas del conector**

1	Conexión a masa (borne 31)
2	Suministro de tensión (borne 30) Carga máxima de 5 A junto con la conexión del rótulo señalizador del techo, versión Taxi International

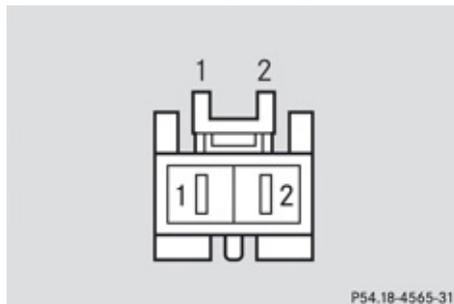
- i** El enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo se encuentra en la carpeta de documentación del vehículo.
- i** El enchufe de conexión para el rótulo señalizador del techo situado en la canaleta está conectado en paralelo al enchufe de conexión para el rótulo señalizador del techo Taxi International (▷ página 43).
- i** El suministro de corriente a la clavija 2 se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.  
Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

**Conector de conexión para el rótulo señalizador del techo\* Taxi International**

En los vehículos con el código 450 (Taxi International) o con el código 965 (preinstalación para vehículos de alquiler), el enchufe de

\* opcional

conexión adicional para el rótulo señalizador del techo Taxi International (conector azul) se encuentra atado hacia atrás en el lado delantero derecho, junto al recorte de la unidad de mando del techo.



P54.18-4565-31

Enchufe de conexión en la unidad de mando del techo

**Ocupación de clavijas del conector**

1	Conexión a masa (borne 31, negro)
2	Suministro de tensión (borne 30, rojo) Carga máxima de 5 A junto con la conexión del rótulo señalizador del techo situado en la canaleta del techo

- i** El enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo Taxi International va conectado en paralelo al enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo situado en la canaleta del techo (▷ página 42).
- i** El suministro de tensión a la clavija 2 se interrumpe automáticamente en caso de subtensión o si se ha sobrepasado la carga máxima admisible.  
Para efectuar de nuevo la conexión tras haberse sobrepasado la carga máxima admisible, deberá girar la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

## Números de pedido

### Lo que debe tener en cuenta

Las piezas de conexión eléctrica pueden adquirirse en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

**i** También puede adquirir un juego completo empaquetado de conectores y clavijas en cualquier taller de servicio oficial Mercedes-Benz. Este juego se suministra con cada vehículo de las versiones taxi y vehículo de alquiler que se entrega de fábrica.

Número de pedido: 203 820 0237

### Números de pedido para piezas de conexión eléctrica

#### Enchufe de conexión del equipo de radiocomunicación\* en la guantera y en el maletero

Conector	030 545 3628
Clavija: 2x 1,5-2,5 mm <sup>2</sup>	018 545 1928
Clavija: 6x 0,5-1,0 mm <sup>2</sup>	019 545 5628

#### Enchufe de conexión del indicador del precio de la carrera situado en el puesto de conducción, debajo del cuadro de instrumentos adicional o bien debajo de la cubierta del altavoz

Carcasa de conector	017 545 5728
Pieza interior del conector	000 545 3540
Clavija: 8x 0,5-1,0 mm <sup>2</sup>	017 545 6328

#### Enchufe de conexión del equipo de radiocomunicación/radiotransmisión de datos situado en el compartimento de carga y periferia en la guantera

Carcasa de conector	168 545 4328
Clavija: 10x 0,2-0,75 mm <sup>2</sup>	032 545 3928

#### Enchufe de conexión del suministro de tensión a la periferia situado en la guantera y conexión del rótulo señalizador del techo Taxi International situada detrás de la unidad de mando del techo

Carcasa de conector	037 545 1528
Clavija: 2x 1,0-2,5 mm <sup>2</sup>	035 545 7428

#### Enchufe de conexión del sistema HALECEY situado en la guantera

Carcasa de conector	033 545 6728
Clavija: 2x 0,5 mm <sup>2</sup>	032 545 3928

#### Enchufe de conexión con cable para la conexión del rótulo señalizador del techo situado en la canaleta del techo (sólo en combinación con un juego completo de enchufes)

Juego de enchufes con enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo	203 820 0237
--	--------------

## Antena del techo\*

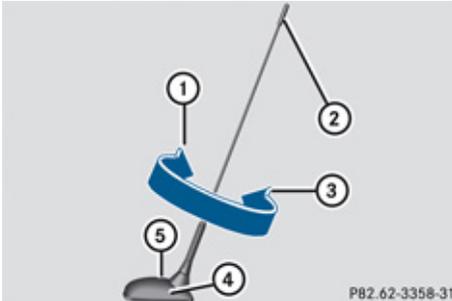
### Ajuste de la antena de techo a la frecuencia de emisión

#### Peligro de lesiones

Encargue la adaptación de la antena del techo en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz, ya que la intervención en los componentes electrónicos puede originar fallos de funcionamiento.

Antes de efectuar cualquier trabajo, es imprescindible que lea las Instrucciones de servicio del vehículo. De lo contrario, podría no reconocer posibles situaciones de peligro, provocar por ello un accidente y sufrir heridas o causarlas a otras personas.

La garantía Mercedes-Benz no cubre los daños originados por trabajos o modificaciones efectuados en un taller no especializado.



- ① Enroscado de la antena del techo
- ② Protección de la punta
- ③ Desenroscado de la antena del techo
- ④ Base de la antena
- ⑤ Tornillo

- ▶ Desenrosque la antena del techo ③.
- ▶ Retire la protección de la punta ② de la antena del techo.

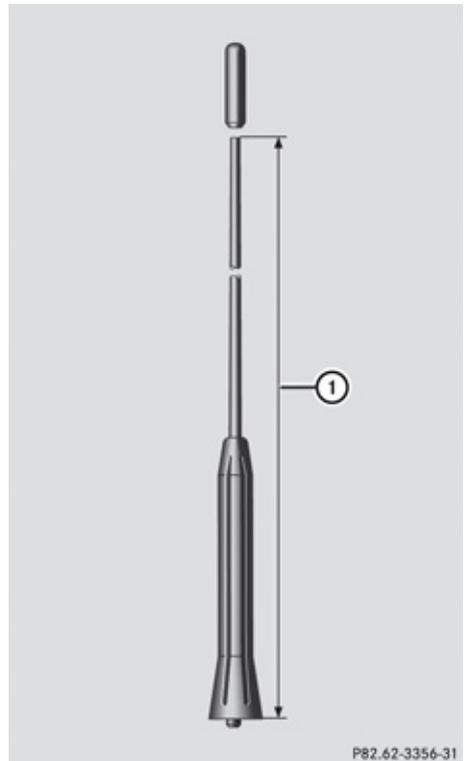
### Recorte de la varilla de la antena del techo

- ▶ Acorte la varilla de la antena del techo con una sierra adecuada según la siguiente información.

- ① Seleccione una longitud intermedia de la antena si desea emitir en varias frecuencias.

Los valores citados a continuación para adaptar la antena son valores orientativos.

La adaptación exacta debe efectuarse en un taller especializado que disponga de un aparato medidor de ondas estacionarias adecuado.



- ① Longitud (mm)

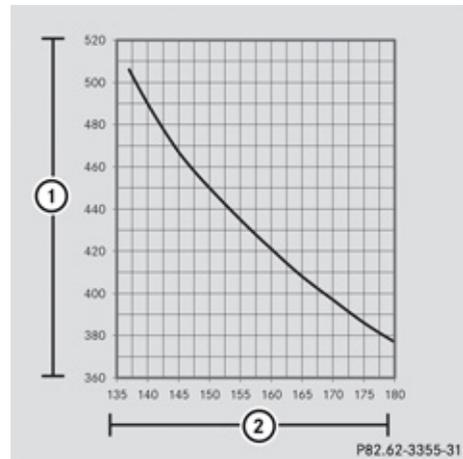
Tabla de recortado de la antena del techo para la banda de 2 m

Gama de frecuencias (MHz)	Frecuencia intermedia (MHz)	Longitud (mm)
130 - 144	136	506
138 - 152	145	467
143 - 157	150	450
148 - 162	155	435
153 - 167	160	422
158 - 172	165	409
168 - 182	175	385

Tabla de recortado de la antena del techo para la banda de 70 cm

Gama de frecuencias (MHz)	Longitud (mm)
380 - 400	506
400 - 440	506
440 - 460	454
460 - 480	438

Diagrama de recortado de la antena del techo para la banda de 2 m (136-174 MHz)



- ① Longitud (mm)
- ② Frecuencia intermedia (MHz)

### Comprobación de la adaptación

- Vuelva a colocar la protección de la punta de la antena ② (► página 45) en la antena.

#### Peligro de lesiones

Inserte la protección de la punta de la antena para evitar heridas.

- Enrosque la antena del techo en su base ④ (► página 45) y apriétela a mano a un par de apriete máximo de 1,5 Nm.
- Compruebe la adaptación de la antena emitiendo al aire libre con un aparato medidor de ondas estacionarias adecuado y con las puertas del vehículo cerradas.

### Desmontaje y montaje de la base de la antena

Puede desmontar la base de la antena ④ (► página 45) para pegar adhesivos en el vehículo.

- ▶ Desenrosque el tornillo ⑤ (▷ página 45).
- ▶ Retire la base de la antena desplazándola hacia arriba.
- ▶ Monte de nuevo la base de la antena en el orden inverso.
- ❗ Asegúrese al montar la base de la antena de que no se doblen los resortes de contacto de la placa de circuitos impresos.
- ▶ Apriete el tornillo ⑤ (▷ página 45) a un par de apriete máximo de  $0,2^{+0,1}$  Nm.



Avisos mostrados en el visualizador .	50
Sustitución de las pilas .....	53
Fusibles .....	53



## Avisos mostrados en el visualizador

### Lo que debe tener en cuenta

#### Peligro de accidente

El ordenador de a bordo registra y muestra solamente los avisos y advertencias de determinados sistemas. Por dicho motivo, asegúrese de que su vehículo se encuentre siempre en un estado de funcionamiento seguro. ya que, de lo contrario, podría provocar un accidente.

En este capítulo puede obtener ayuda rápidamente en caso de problemas específicos del equipamiento para taxi. En las Instrucciones de servicio del vehículo figuran otras indicaciones al respecto.

En el caso de determinados avisos suena adicionalmente una señal acústica de advertencia o un tono permanente.

En el visualizador multifuncional se muestran los avisos de alta prioridad en color rojo.

Proceda de acuerdo con los avisos y tenga en cuenta las indicaciones adicionales incluidas en estas Instrucciones de servicio adicionales y en las Instrucciones de servicio del vehículo.

#### Peligro de accidente

Si dejan de funcionar el cuadro de instrumentos o el visualizador multifuncional, ya no se mostrará ningún aviso.

## Avisos en forma de texto

#### Peligro de lesiones y de accidente

Si los trabajos de mantenimiento se efectúan de forma inadecuada, la seguridad de funcionamiento del vehículo podría verse afectada. Como consecuencia de ello podría perder el control sobre su vehículo y provocar un accidente. Los sistemas de seguridad tampoco podrían protegerle a usted o a otras personas de la forma prevista.

Encargue siempre la realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado. El taller especializado debe poseer las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz. La realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado es imprescindible, especialmente en el caso de que se vayan a efectuar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas que incidan en la seguridad del vehículo.

Esto le impide reconocer información sobre el estado de marcha, como la velocidad, la temperatura ambiente, los testigos de control/de advertencia, los avisos mostrados en el visualizador y los fallos de los diferentes sistemas. Además, el comportamiento de marcha puede verse afectado. Adapte el modo de conducir y la velocidad a esta circunstancia.

Póngase en contacto inmediatamente con un taller especializado, cuyo personal posea las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos.

Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz. La realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado es imprescindible, especialmente en el caso de que se vayan a efectuar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas que incidan en la seguridad del vehículo.

A continuación, se recogen todos los posibles avisos del visualizador multifuncional específicos de la versión taxi.

Avisos mostrados en el visualizador		Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
SOS	El sistema de alarma no funciona Acudir al taller	► Encargue la comprobación del sistema de alarma de emergencia* en un taller especializado.
TAXI	Algunas funciones de taxi no disponibles Acudir al taller	<p>Se ha producido un cortocircuito como mínimo en una de las siguientes salidas de suministro de corriente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• la conexión del equipo de radiocomunicación situada en la guantera o en el maletero</li> <li>• la conexión del indicador del precio de la carrera situada en el puesto de conducción (cuadro de instrumentos adicional*)</li> <li>• el suministro de corriente a la periferia</li> </ul> <p>Debido a ello, se ha generado una sobrecarga como mínimo en una de las salidas de suministro de corriente. Ha fallado el sistema eléctrico de las funciones de taxi.</p> <p>► Encargue la comprobación del sistema eléctrico en un taller especializado.</p>
TAXI	Rótulo de techo Comprobar conexión	<p>Una o varias bombillas están fundidas.</p> <p>► Sustituya las bombillas.</p> <p>Es posible que el enchufe de conexión del rótulo señalizador del techo no esté enchufado.</p> <p>► Encargue la comprobación del sistema eléctrico en un taller especializado.</p> <p>No ha montado correctamente el rótulo señalizador del techo en el adaptador del rótulo señalizador del techo.</p> <p>► Monte correctamente el rótulo señalizador del techo en el adaptador del rótulo señalizador del techo.</p> <p>► Encargue la comprobación de los contactos eléctricos del rótulo señalizador del techo y del adaptador del rótulo señalizador del techo en un taller especializado.</p>

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
	<p>Se ha producido un cortocircuito al montar el rótulo señalizador del techo.</p> <p>La conexión está sobrecargada, por ejemplo, debido a que se ha montado una bombilla incorrecta en el rótulo señalizador del techo.</p> <p>► Encargue la comprobación del sistema eléctrico en un taller especializado.</p>

### Avisos en forma de símbolo

#### Peligro de lesiones y de accidente

Si los trabajos de mantenimiento se efectúan de forma inadecuada, la seguridad de funcionamiento del vehículo podría verse afectada. Como consecuencia de ello podría perder el control sobre su vehículo y provocar un accidente. Los sistemas de seguridad tampoco podrían protegerle a usted o a otras personas de la forma prevista.

Encargue siempre la realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado. El taller especializado debe poseer las herramientas y los conocimientos técnicos necesarios para efectuar dichos trabajos. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un taller de servicio oficial Mercedes-Benz. La realización de los trabajos de mantenimiento en un taller especializado es imprescindible, especialmente en el caso de que se vayan a efectuar trabajos relevantes desde el punto de vista de la seguridad y en sistemas que incidan en la seguridad del vehículo.

Avisos mostrados en el visualizador	Posibles causas / consecuencias y ► soluciones
 <p>Subtensión Arrancar motor</p>	<p>La tensión de la batería del vehículo es inferior a 11,2 voltios cuando el motor está parado.</p> <p>► Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios y ponga en marcha el motor.</p> <p>Tenga en cuenta que, después de aparecer el aviso de advertencia, pueden desconectarse los siguientes consumidores:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Iluminación del rótulo señalizador del techo</li> <li>• Suministro de corriente a la periferia</li> <li>• Conexión del equipo de radiocomunicación situada en la guantera</li> <li>• Conexión del equipo de radiocomunicación situada en el maletero</li> </ul> <p>El indicador del precio de la carrera no se desconecta en caso de subtensión.</p>

## Sustitución de las pilas

### Lo que debe tener en cuenta

Si las pilas del radiotelemando están gastadas, no le será posible activar el sistema de alarma de emergencia\*.

En dicho caso, encargue preferiblemente la sustitución de las pilas en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

### ⚠ Peligro de intoxicación

Las pilas contienen sustancias tóxicas y corrosivas. Por dicho motivo, mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

En caso de haber ingerido una pila, es preciso acudir inmediatamente al médico más cercano.

### ♻ Indicación ecológica

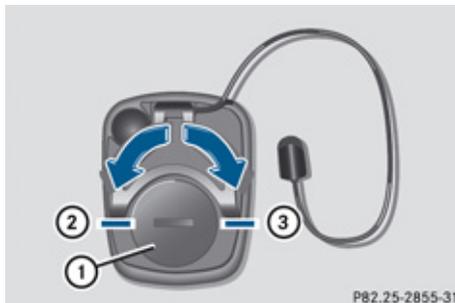
Las pilas no son basura doméstica. Contienen sustancias muy tóxicas.

Entregue las pilas gastadas en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz o en un punto de recogida de pilas usadas.

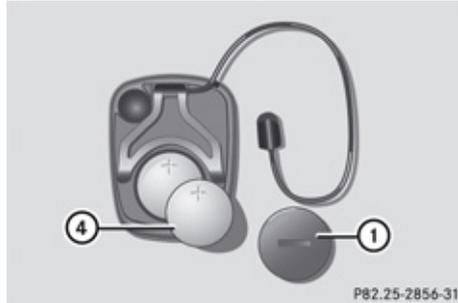
**i** Sustituya siempre ambas pilas.

## Sustitución de las pilas del radiotelemando

Se precisan dos pilas tipo botón CR 2025 de 3 V.



- ▶ Gire la tapa (1), por ejemplo, con una moneda, en la dirección indicada por la flecha (2).
- ▶ Abra la tapa (1).
- ▶ Saque las pilas gastadas.



- i** Asegúrese al colocar las pilas de que estén limpias y sin pelusas.
- ▶ Coloque las pilas nuevas (4) en la tapa (1). Utilice para esto un paño que no desprenda pelusas.
- ▶ Coloque la tapa (1) sobre el compartimento de las pilas del radiotelemando.
- ▶ Gire la tapa (1) hasta el tope en la dirección indicada por la flecha (3).
- ▶ Compruebe el funcionamiento del radiotelemando en el vehículo.

## Fusibles

Los fusibles del vehículo sirven para desconectar los circuitos de corriente averiados. Si se funde un fusible, fallarán los componentes protegidos por el mismo y no podrán activarse sus funciones.

Los componentes específicos de la versión taxi están protegidos electrónicamente mediante una unidad de control.

**!** Si un fusible electrónico desconecta un circuito de corriente, encargue que determinen la causa y reparen la avería en un

\* opcional

taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.

- **Nueva conexión de los fusibles electrónicos:** gire la llave a la posición **0** de la cerradura de encendido y de nuevo a la posición **2**.

La unidad de control está protegida con dos fusibles (30 A). Estos fusibles están situados en una caja de fusibles independiente situada en el espacio para los pies del acompañante, detrás de la guantera, en la parte delantera de la pared divisoria del compartimento del motor.

- ❗ Si un fusible de la unidad de control desconecta un circuito electrónico de la versión específica para taxi, encargue que determinen la causa y reparen la avería en un taller especializado, por ejemplo, un taller de servicio oficial Mercedes-Benz.





## **Internet**

---

Puede obtener más información sobre los vehículos Mercedes-Benz y sobre Daimler AG en la siguiente dirección de Internet:

[www.mercedes-benz.com](http://www.mercedes-benz.com)

[www.daimler.com](http://www.daimler.com)

## **Redacción**

---

Si desea efectuar consultas o sugerencias sobre estas Instrucciones de servicio al Departamento de Redacción Técnica, envíelas a la siguiente dirección:

Daimler AG, HPC: R822,  
D-70546 Stuttgart

Cierre de la redacción: 28-04-09

Prohibidas la reimpresión, la traducción y la reproducción, incluso parciales, sin permiso por escrito de Daimler AG.



2455845187Z104

Núm. de pedido 6515 1659 04    Núm. de pieza 245 584 51 87 Z104    Edición ÄJ 2009/1a